KREUZ IM SÜDEN

A CRUZ NO SUL

EVANGELISCHES GEMEINDEBLATT ★ SÃO PAULO-BRASILIEN

Avenida Rio Branco 34, São Paulo — Responsável: Hugo Grobel

Ausgabe Nr. 3 — MÄRZ 1968 — XX. Jahrgang

FRATERNIDADE E RECONCILIAÇÃO

Uma iniciativa ecumênica em Olinda, Pernambuco.

Sob o título "Fraternidade e Reconciliação" tem curso em Olinda, Pernambuco, uma experiência ecumênica inédita no nosso país. Quatro jovens evangélicos e dois seminaristas maiores beneditinos vivem em comum, num casarão de dois pavimentos à rua São Bento, 44, naquela cidade, nas proximidades do Mosteiro Beneditino de Olinda, um dos mais antigos do Brasil. Os evangélicos são os irmãos Miguel Bergmann (luterano, exercendo as funções de moderador), Bruno (anglicano), Lucas e Orlando (ambos presbiterianos) e pertencentes à Comunidade de Reconciliação de Taizé. Os dois seminaristas são Carlos e Anselmo, ambos minoritas que cursam Teologia, sendo o primeiro formado em Medicina.

Em 1940, em plena guerra, o pastor presbiteriano Roger Schurtz, inclusive muito conhecido nos meios ecumênicos brasileiros por seus exemplares ensaios sôbre o ecumenismo mundial, fundou a Comunidade de Reconciliação, na aldeia de Taizé, França, perto da cidade de Cluny, onde de outro lado se encontra a famosa Abadia beneditina que data do século X. O rev. Roger Schurtz adotou o sistema de vida em comunidade, da mesma forma que nos mosteiros católicos da melhor tradição. A iniciativa, marcadamente espiritual, tem sentido ecumênico. Jovens de qualquer procedência confessional cristã podem participar desta comunidade, desde que se disponham a seguir as diretrizes de Taizé, participando desta experiência ecumênica sóbria e acima de tudo sincera. Nos últimos anos vários irmãos de Taizé têm deixado a França para realizarem em outras partes do mundo estas mesmas experiências.

Esta mesma experiência tem sido levada a efeito desde o último domingo de Pentecostes, no ano passado, em Olinda, e assim transplantada para a América do Sul vem alcançando pleno êxito. Aliás, o irmão Miguel Bergmann há cêrca de um ano estêve entre nós aqui em São Paulo, falando principalmente aos pastôres de nossa Igreja pertencentes ao Sínodo Evangélico do Brasil Central, ocasião na qual expressávamos o nosso desejo de serem realizadas estas experiências também aqui em nossa capital, por considerarmos encontrar-se aqui atualmente os mais expoentes institutos teológicos evangélicos e católicos. Como o irmão Miguel já havia aceito o compromisso para Olinda, tavez mais tarde possa se realizar nesta região experiência idêntica e bem mais expressiva.

Nesse trabalho, que podemos considerar como pioneiro de ecumenismo cristão vivido no Brasil, a completar o seu primeiro ano, merece destaque o fato de seus participantes considerarem o celibato uma escolha válida para tal trabalho. Sinceramente não haveria vida monacal possível sem o celibato. Fato importante é que os jovens fizeram conscientes esta escolha para que a sua vida comunitária pudesse realmente ser um viver completo para Cristo. Igualmente os seus participantes não adotam nenhum traje especial que os distinga dos outros homens.

(Continúa na página 3)

AUS DEM INHALT:

JAHRESBERICHTE 1967

Seite 11—30

Igreja Evangélica Luterana de São Paulo

Avenida Rio Branco 34

EXPEDIENTE DA SECRETARIA
Avenida Rio Branco 34 — Telefone: 34-4613
Caixa postal 6192
Diàriamente das 8 às 12 e das 14 às 17 horas;
aos **sábados** só até às 11 horas;
aos **domingos** das 9 às 11 horas.

Das Kirchenbüro bei der Stadtkirche
Avenida Rio Branco 34 — Telefone: 34-4613
Caixa postal 6192
ist **täglich** geöffnet von 8—12 Uhr und von 14—17 Uhr; **Samstags** nur bis 11 Uhr und **Sonntags** von 9—11 Uhr.

EXPEDIENTE PASTORAL

Pastor Karl Busch

Igreja Matriz, Av. Rio Branco 34; Tel. 34-0553
quarta-feira das 15 às 19 horas.
Santana, em sua **residência** Rua Afonso Schmidt 580 — Tel. 3-8088
terça-feira das 10 às 12 e das 17 às 19 horas.
Fora disso por combinação pelo telefone.

Pastor Ulrich Fischer

Na **Casa Paroquial em Santo André,** Rua das Arroeiras 314 — Tel. 07-445496
quinta-feira das 9 às 12 horas.
Fora disso por combinação pelo telefone.

Pastor Reinhold Mauritz

Igreja Matriz, Av. Rio Branco 34; Tel. 34-0553
sexta-feira das 9.00 às 11.00 horas
quinta-feira das 9.30 às 11.30 horas
além disso em sua **residência,** Rua Cel. Oscar Pôrto 862 (Paraiso) — Tel. 70-6981
quarta-feira das 18 às 19 horas
quinta-feira das 17 às 18 horas.
Fora disso por combinação pelo telefone.

Pastor Friedrich Zander

Na **Igreja da Paz,** Rua Verbo Divino 392
Santo Amaro (Granja Julieta) - Tel. 61-8244
terça-feira das 19.30 às 21 horas
sexta-feira das 9 às 12 horas.
Fora disso por combinação pelo telefone.

Pastor Otis Lee

Em sua residência, Rua Nove de Julho 326
Santo Amaro — Tel. 61-5866
por combinação pelo telefone.

Pastor Luis Becker

Em sua residência, Rua Antônio Gouveira Giudice 1030, Alto de Pinheiros - Tel. 80-2860
por combinação pelo telefone.

SPRECHSTUNDEN DER PFARRER

Pastor Karl Busch

Stadtkirche, Av. Rio Branco 34; Tel. 34-0553
Mittwoch von 15 bis 19 Uhr.
Santana, in seiner Wohnung Rua Afonso Schmidt 580 — Tel. 3-8088
Dienstag von 10—12 und von 17—19 Uhr.
Sonst nach telefonischer Vereinbarung.

Pastor Ulrich Fischer

Im **Pfarrhaus Santo André,** Rua das Arroeiras 314 — Tel. 07-445496
Donnerstag von 9 bis 12 Uhr.
Sonst nach telefonischer Vereinbarung.

Pastor Reinhold Mauritz

Stadtkirche, Av. Rio Branco 34; Tel. 34-0553
Donnerstag von 9.30 bis 11.30 Uhr
Freitag von 9.00 bis 11.00 Uhr.
In seiner **Wohnung,** Rua Cel. Oscar Pôrto 862
Paraiso (Heydenreichhaus) — Tel. 70-6981
Mittwoch von 18 bis 19 Uhr
Donnerstag von 17 bis 18 Uhr.
Sonst nach telefonischer Vereinbarung.

Pastor Friedrich Zander

In der **Friedenskirche,** Rua Verbo Divino 392
Santo Amaro (Granja Julieta) - Tel. 61-8244
Dienstag von 19.30 bis 21 Uhr
Freitag von 9 bis 12 Uhr.
Sonst nach telefonischer Vereinbarung.

Pastor Otis Lee

In seiner Wohnung, Rua Nove de Julho 326
Santo Amaro — Tel. 61-5866
nach telefonischer Vereinbarung.

Pastor Luis Becker

In seiner Wohnung, Rua Antônio Gouveira Giudice 1030, Alto de Pinheiros - Tel. 80-2860
nach telefonischer Vereinbarung.

Herzliche Einladung zum
KIRCHENKONZERT IN DER STADTKIRCHE

Avenida Rio Branco 34

PALMSONNTAG, 7. April

um 20.00 Uhr.

Auf dem Programm stehen Werke für Streichquartett und Orgel sowie eine kurze Medidation zur Passionszeit.

Die ganze Gemeinde ist zu dieser kirchenmusikalischen Feierstunde sehr herzlich eingeladen!

DER GEMEINDERAT DER STADTBEZIRKE

(Continuação)

Ao lado das orações e dos estudos em comum, êstes jovens dedicam-se com afinco a obras sociais e assistenciais, procurando desta forma afirmar com autenticidade a sua vocação, recolhendo da convivência frutos válidos para o progresso da unidade cristã e a paz entre os homens.

Quanto à sua subsistência não dependem de verbas, nem de esmolas, mas todos exercem uma profissão autêntica, cujos rendimentos pertencem à toda comunidade. Esta por sua vez provê os mesmos de tudo que necessitam dentro de seus mínimos detalhes. Aqui estamos perante algo autêntico e verdadeiro, pois é na comunhão de bens quer materiais, quer espirituais procuram êles um caminho abençoado em benefício da unidade em tôrno de Jesus Cristo. Esta iniciativa e experiência ecumênica em Olinda merece todo nosso aplauso e nosso respeito, pois representa, na confusão ecumênica de nossos tempos, principalmente em nosso país, onde surgem como cogumelos os assim chamados movimentos de unidade cristã, a sinceridade profunda de ouvir em primeirissimo plano não a voz dos homens, mas a voz do próprio Cristo.

Dados coletados e comentários por K. G. Busch

IGREJA EVANGÉLICA LUTHERANA DE SÃO PAULO

Assembléia Geral Ordinária

CONVOCAÇÃO

Ficam convocados os senhores membros da Igreja Evangélica Lutherana de São Paulo, para se reunirem em Assembléia Geral Ordinária, a realizar-se no **dia 4 (quatro) de março de 1968, às 20 horas,** na Casa "Heydenreich, à rua Cel. Oscar Pôrto 836, nesta Capital, a fim de deliberarem sôbre a seguinte

ORDEM DO DIA:

1 — Leitura, discussão e aprovação do Relatório da Diretoria ref. ao ano de 1967.
2 — Aprovação do Balanço e Parecer do Conselho Fiscal.
3 — Eleição de membros do Conselho Fiscal.
4 — Outros assuntos de interêsse social.

São Paulo, 13 de fevereiro de 1968.

Heinz Völckers, Presidente

"DISCÍPULO DE JESUS, POR QUE DORMES?"

Discípulo de Jesus, por que dormes?

Esqueceste os acontecimentos do Jardim das Oliveiras?

O Senhor havia pedido a seus discípulos para vigiarem e orarem.

No entanto não vigiaram. Não oraram. Dormiram.

Judas, o traídor, naquela noite não dormiu.

Os sacerdotes, planejavam tudo, também não dormiram.

Discípulo de Jesus, por que dormes e roncas como os discípulos no Jardim das Oliveiras?

As fôrças nefastas também agem dentro da noite como Judas e os sacerdotes.

Discípulo de Jesus, vigia! Acorda, vigia e ora!

Discípulo de Jesus, por que mentes?

Esqueceste o que aconteceu no pátio do Sumo-Sacerdote?

O Senhor havia pedido aos discípulos: confessarem-se a seu favor.

O Sumo-Sacerdote interrogava Jesus em sua casa a respeito de sua doutrina.

Ao mesmo tempo no pátio Pedro negava o Senhor por três vêzes.

Discípulo de Jesus, enquanto homens de todos os povos perguntam pela doutrina de Jesus, negas por palavras e ações o teu próprio Senhor.

Discípulo de Jesus, por que silencias?

Esqueceste tão ràpidamente o que se deu no palácio de Pilatus?

O Senhor havia pedido fidelidade absoluta aos discípulos.

Os sacerdotes convenciam o povo, porém, a gritar contra Jesus.

Os soldados zombavam de Jesus.

E os discípulos... primavam por sua ausência.

Discípulo de Jesus, quando homens de todos os povos perguntam pela verdade, como Pilatos, confessa perante os mesmos que Jesus é a verdade.

Quando homens encerram o seu diálogo com a morte de Jesus, continua, continua a falar sôbre a atualidade do Senhor vivo.

*

Os trabalhos acima são de autoria do professor indiano JOHNSON GNANABARANAM, natural de Madras, no sul da India, nascido em 1933. É seu desejo e o seu objetivo que como cristãos do século XX saibamos expressar a nossa fé sob a luz do CRISTO PRESENTE em nossa atualidade. CRISTO está ENTRE NÓS!

Adaptação ao português por K. G. Busch

COMUNIDADE DE TEÓFILO OTONI AGRADECE!

Recebemos a seguinte carta datada do dia 21. 1. 1968, dirigida aos membros de nossa Comunidade que prestigiaram a Campanha para os irmãos necessitados de Teófilo Otoni, realizada aos auspícios da Juventude Evangélica de São Paulo, Grupo Centro, após a visita dêste ao Internato Rural e à Comunidade Evangélica de Teófilo Otoni. Prazeirosamente passamos a transcrevê-la:

Prezados irmãos:

Faz oito dias que chegou em nossas mãos o resultado de sua ação de amor em favor dos necessitados que estão aos nossos cuidados, tanto na Comunidade Evangélica de Teófilo Otoni, como no próprio Internato Rural.

Que alegria! Tanta coisa! Como somos ricos agora para podermos distribuir. Quanta roupa, sapatos, artigos de higiene pessoal e remédios! Ferramentas! A minha espôsa trabalhou bem uns dias para pôr tudo em seu lugar, dando logo já alguma coisa para os confirmandos mais necessitados. Falta ainda selecionar os remédios, trabalho para o qual queremos pedir a um médico conhecido que nos ajude.

Mas não é sòmente a roupa e outros utensílios que nos alegram e nos dão novo ânimo e possibilidade de ajudar; o que comove e conforta é a sua atitude de amor aos irmãos, e seja êste ponto o nosso principal agradecimento. — Uma coisa é um "apôio moral" (que já é alguma coisa). Uma outra coisa é amor que não se lembra da dificuldade própria, mas sòmente e acima de tudo do próximo.

Quantas "cargas" fôram levadas, em bôlsas e embrulhos para a Casa Gustavo Adolfo! Quantos carros fizeram a "volta" pela avenida Rio Branco! Quantos desceram dos ônibus e outras conduções para lá deixarem o seu pacote! Assim eu o imagino que se completaram os dois volumes que aqui recebemos cheios de surprêsa e alegria.

E, depois eu vejo perante mim a JESP-Centro com arame, martelo, alicate e pregos, serrotes, machucando os próprios dedos para conseguirem uma boa embalagem para os Teofilotonenses. Muito obrigado pela unha amassada! Muito obrigado pelo amor, a alegria!

Realizou-se a Palavra de Deus: Não nos cansemos de fazer o bem, principalmente aos irmãos de fé. Sòmente uma fé praticada tem a promessa da bemaventurança. Continuemos em São Paulo e Teófilo Otoni praticando a nossa fé — não só praticando "algo", mas a fé.

Que o Senhor abençôe as nossas Comunidades irmãs é o desejo de nós aqui do Internato Rural.

Saudações do seu Pastor Walter Doerr,

Rua Dr. Onofre, 32 - **Teófilo Otoni,** MG

NOTAS E INFORMAÇÕES

* Notícias de **Brasília** informam que **o templo evangélico-luterano está em fase adiantada de construção,** estando as estruturas do prédio terminadas. Informações não oficiosas indicam que o primeiro pároco oficial de nossa Capital já foi designado pela alta direção da Igreja Evangélica de Confissão Lutherana no Brasil. Os muitos evangélico-luteranos "brasilienses" estão eufóricos com a criação da mais nova comunidade de Igreja Evangélica de Confissão Lutherana no Brasil no Planalto Central.

* O **curso por correspondência "A FÉ CRISTÃ"** conta atualmente com 750 correspondentes, uma cifra deveras significativa por se tratar da primeira iniciativa nêste gênero no âmbito de nossa Igreja no Brasil. Os participantes recebem mensalmente durante dois anos um caderno de estudos, o qual se ocupa com temas das Sagradas Escrituras, Teologia e História Eclesiástica. Como o número de novos interessados tem aumentado gradativamente deverá ainda em meados dêste ano ser instituido mais um curso idêntico.

* Em meados de julho próximo, São Paulo terá a grande oportunidade de conhecer o **"Côro da Universidade de Wittenberg",** de Springfeld, Estado de Ohio (EE.UU.), que estará realizando uma tourneé pela América do Sul. O côro misto, sob a regência do maestro e compositor L. David Miller, conta com 75 participantes, todos jovens ligados à Igreja Luterana na América do Norte.

* Na **próxima Conferência Mundial de Igrejas,** a se realizar nêste ano em **Uppsala,** os romano-católicos não mais serão considerados como simples observadores. A sua participação ativa, até aquí não permitida pela constituição regedora do Conselho Mundial de Igrejas, doravante será permitida. Esta foi a decisão tomada pelo Conselho Central do C.M.I. em sua reunião em Heraklion, na qual também a I.E.C.L.B. estêve representada por seu Presidente. Conforme o Secretário Geral, Dr. Blake, os 16 representantes da Igreja Romana são considerados "delegados-observadores".

* Conforme o Professor Harald Kruska, de Berlim, diretor do Serviço Eclesiástico para a Alemanha Oriental, **vivem na Sibéria 1,1 milhões de luteranos.** Trata-se na maioria de alemães e seus descendentes residentes antes da II grande gerra nas regiões do rio Volga, dos Bálticos e do Mar Negro, deportados pelas autoridades soviéticas à Sibéria.

* Segundo dados publicados **o Sínodo Evangélico do Brasil Central,** membro constituinte da Igreja Evangélica de Confissão Luterana no Brasil, congrega em seu âmbito de ação 22 comunidades autônomas, servidas por 21 pastôres. A comunidade de São Paulo é a maior delas, seguida pelo Rio de Janeiro e Petrópolis. É o Sínodo de maior amplitude geográfica de nossa Igreja e atende também a grupos evangélico-luteranos espalhados por tôdas as principais capitais do Nordeste e Norte brasileiros, tendo como base central de ação a comunidade de Salvador, cujo pastor dentro de suas possibilidades não tem deixado de visitar tais grupos periòdicamente. É um campo imenso de trabalho e que precisa ser estudado com muito carinho pela direção de nossa Igreja, pois como Igreja de origem da Reforma de Martin Luther muito devemos aos nossos irmãos nordestinos e nortistas.

* A Sociedade Bíblica do Brasil está trabalhando com afinco por intermédio da Comissão Paritária (evangélicos e católicos) na **revisão do Novo Testamento Ecumênico.**

* O Presidente da Federação Mundial Luterana, Dr. Frederik Schiotz, fêz ver a necessidade premente de se **criar uma liturgia de batismo com ritos idênticos para tôdas as igrejas cristãs do mundo.** A Revista "Una Sancta", editada pela Igreja Luterana nos Estados Unidos, num de seus últimos números, comentou: "Se o batismo genèricamente é visto como sendo a porta de entrada para a Igreja, como um sacramento, pelo qual somos renovados e feitos parte do corpo vivo de Cristo, então será também possível achar-se um rito igual e idêntico para tôdas as igrejas cristãs". Igualmente o Presidente Schiotz comenta em seu artigo a sua convicção que "o batismo realizado em nome do Pai e do Filho e do Espírito Santo e válido, independentemente por intermédio de qual Igreja êste sacramento tenha sido celebrado". Existe nos EE. UU. uma comissão mista de estudos sôbre o aspecto da ecumenicidade básica do batismo. Cremos que aqui encontramos o caminho da unidade teológica no movimento ecumênico atual.

* Apesar de todos os esfôrços e movimentos de aproximação entre as Igrejas Evangélicas do Brasil, há ainda aquêles que tudo fazem para dividir, e o pior, fazem da polêmica e da inverdade as suas armas de ataque. Foi o que lamentàvelmente aconteceu em Recife, onde **fundamentalistas oferecem-se aos govêrnos latino-americanos para realizar denúncias facciosas e infundadas de qualquer crédito.** Eis a notícia: O sétimo congresso da Aliança Latino-Americana de Igrejas Cristãs, que teve lugar em Recife, dirigiu mensagem a todos os govêrnos da América Latina, assegurando-lhes que as Igrejas fundamentalistas filiadas àquele organismo, bem como seus líderes, "oram regular e fielmente pela segurança e paz dos mesmos". O aludido documento, porém, extrava-se ao ridículo ao alertar os govêrnos acêrca da infiltração comunista nas Igrejas Cristãs, estrategia antiga que se tornou mais pronunciada e aberta nos últimos anos. A título de informação, ao que chamamos de "dedodurismo", a mesma mensagem declara que "diversas agências eclesiásticas" se encontram sôbre contrôle comunista, para promover "guerra psicológica" e propiciar "operações de espionagem", mencionando nêste contexto literalmente o Conselho Mundial de Igrejas, a Aliança Batista Mundial, a Federação Metodista Mundial e a Federação Mundial Luterana. Segue-se um apêlo aos govêrnos "para que dediquem especial atenção aos seminários teológicos, onde são recebidos catedráticos e visitantes relacionados com o Conselho Mundial de Igrejas, sendo que tais estabelecimentos são descritos como "células para a preparação de líderes para a revolução". Finalmente a mensagem do citado congresso "assegura a todos os govêrnos que a Aliança Latino-Americana de Igrejas Cristãs está a seu serviço e que terá prazer em prestar tôda informação que fôr desejada, referente à penetração comunista nas igrejas e aos esforços comunistas para utilizar corporações religiosas como escudo de suas atividades revolucionárias". O documento é apresentado como reflexo de uma "obrigação divina". — O organismo que dirigiu esta mensagem aos govêrnos é ramificação do Concílio Internacional de Igrejas Cristãs, corporação que congrega alguns grupos fundamentalistas. A organização diz dedicar-se a atividades anti-comunistas e anti-ecumênicas, sendo presidida pelo Dr. Carl McIntire. O congresso já mencionado dirigiu também telegrama de advertência ao Papa Paulo VI, denunciando a comunhão do Vaticano e parabenizou o premier de Israel pela "vitória que Deus lhe deu".

* Ainda sôbre um recente escândalo surgido no Nordeste, tende como centro possíveis malbaratações de auxílio enviado à Conferência dos Bispos do Nordeste pela **ação católica alemã 'Miserior"**, o secretário geral D. José Gonçalves, após seu retôrno da Alemanha, afirmou que "é natural que a confiança dos bispos dos católicos alemães tenha ficado bastante abalada com o escândalo armado pelo noticiário em tôrno do uso que alguns prelados do Nordeste fizeram com verbas recebidas dos religiosos daquêle país". Acrescentou ter aproveitado a viagem para esclarecer aos bispos alemães o que de fato ocorreu com aquelas verbas. Defendeu a boa fé dos bispos envolvidos num verdadeiro trama e ressaltou que muitos dêles não receberam dinheiro da Alemanha, conforme se noticiou. Igualmente lembrou que as verbas e doações feitas pela ação "Miserior" obedecem a profundos estudos de projetos e planos, cuja aplicação deve ser sempre integralmente feita em conformidade com os respectivos projetos. Quanto à elevada cifra argumentada pela imprensa não corresponde à verdade.

* O **Conselho do Instituto Metodista,** na Chácara Flora, em São Paulo, **criou o seu Centro de Estudos,** sob a direção atual do rev. Pitágoras D. da Silva. Êste Centro de Estudos, o qual pode ser comparado com a Academia Evangélica da IECLB, prevê como suas principais tarefas a "capacitação do laicato", bem como "estudos e pesquisas gerais sob a luz das atuais perspectivas teológicas". Conforme informações colhidas o mesmo Centro de Estudos deverá incrementar o diálogo entre as diversas igrejas abertas ao diálogo ecumênico, por se tratar evidentemente de um trabalho de perspectivas ecumênicas, sob os auspícios da Igreja Metodista do Brasil.

* Está em adiantada fase de preparação e execução uma **"Pesquisa sôbre Evangelização na Área Central de São Paulo",** sob os auspícios do Instituto Evangélico de Pesquisas. Até fins de abril ou início de maio próximos deverá ser formada uma equipe de leigos das mais diversas comunidades evangélicas interessadas, a qual será orientada e preparada pelo rev. Dr. Kenneth Waterman, especialista em "Inner city ministry". O Centro Comunitário "A Ponte" de nossa comunidade servirá como centro coordenador desta pesquisa que também é de interesse da IECLB.

* — Pelo Decreto Federal nº 62.121, de 15 de Janeiro de 1968, publicado no Diário Oficial da União, Seção 1, Parte 1, de 18 de Janeiro pp., páginas 611/612, assinado pelo Sr. Presidente da República e pelo Sr. Ministro da Justiça, a **"Ordem Auxiliadora das Senhoras Evangélicas"** em **São Paulo** foi declarada de **utilidade pública.** — Regozijamo-nos com a nossa OASE por êste reconhecimento de suas atividades beneficentes pelas mais altas autoridades do País.

* — Às mães da nossa comunidade oferecemos a oportunidade de fazer participar suas crianças em idade pre-escolar num **Jardim de Infância,** mantido pela OASE na Igreja da Paz, Rua Verbo Divino 392, Santo Amaro (Granja Julieta), **todos os dias da semana,** de 8 às 11.30 horas, exceto aos sábados; na Casa

Gustavo Adolfo, Igreja Matriz, Av. Rio Branco 34, haverá Jardim de Infância, por enquanto, sempre às quintas-feiras, de 14 às 17.30 horas. Esses Jardins de Infância são ministrados por pessôas idôneas e bem preparadas, nas duas línguas, em alemão e português.

*** Noticiário local preparado por A. Pommê e K. G. Busch, nacional e do exterior coligido do CEI, "Igreja em nossos Dias", EPD e agências noticiosas gerais. Informações de caráter eclesiástico e das comunidades atingidas pela "Cruz no Sul" devem ser remetidas para "Notas e Informações": Caixa postal 6192, São Paulo, até o dia 5 de cada mês.

ORDEM AUXILIADORA DAS SENHORAS EVANGÉLICAS O A S E

Assembléia Geral Ordinária

São convocadas as senhoras sócias da Ordem Auxiliadora das Senhoras Evangélicas — OASE — para se reunirem em assembléia geral ordinária, a realizar-se no **dia 14 de março de 1968, às 15 horas,** na sede social, à Avenida Rio Branco, 34, nesta Capital, a fim de deliberarem sôbre a seguinte ordem do dia:

1 — Leitura da ata da Assembléia anterior.
2 — Relatórios da Diretoria.
3 — Relatório da Tesouraria e aprovação de contas.
4 — Eleição da Diretoria, Conselho Fiscal, Suplentes.
5 — Assuntos gerais.

São Paulo, 8 de fevereiro de 1968.

Gisela Maria Ott Sandri
Presidente.

CONVIDAMOS A COMUNIDADE para os SEGUINTES CULTOS EM PORTUGUÊS

3. 3. 1968: **Invocavit**
8.30 hs: Igreja Matriz — P. Lee
8.30 hs: Igreja da Paz — P. Zander com celebração da Santa Ceia.
9.30 hs: Campo Grande — P. Becker

10. 3. 1968: **Reminiscere**
8.30 hs: Igreja Matriz — P. Busch
8.30 hs: Igreja da Paz — P. Becker

17. 3. 1968: **Oculi**
8.30 hs: Igreja Matriz — P. Lee
8.30 hs: Igreja da Paz — P. Becker

24. 3. 1938: **Laetare**
8.30 hs: Igreja Matriz — P. Busch com celebração da Santa Ceia.
8.30 hs: Igreja da Paz — P. Lee

31. 3. 1968: **Judica**
8.30 hs: Igreja Matriz — P. Lee
8.30 hs: Igreja da Paz — P. Becker

7. 4 1968: **Domingo de Ramos**
8.00 hs: Igreja Matriz — P. Busch e Lee **CONFIRMAÇÃO com Santa Ceia**
8.30 hs: Igreja da Paz — P. Zander com celebração da Santa Ceia.
9.30 hs: Campo Grande — P. Becker com celebração da Santa Ceia.

12. 4. 1968: **Sexta-feira Santa**
8.30 hs: Igreja da Paz — P. Becker com celebração da Santa Ceia.
18.00 hs: Igreja Matriz — P. Busch e Lee **Culto litúrgico,** participando os Jograis e o Côro, com **celebração da Santa Ceia.**

14. 4. 1968: **Domingo de Páscoa**
8.30 hs: Igreja Matriz — P. Busch
8.30 hs: Igreja da Paz — P. Lee com celebração da Santa Ceia.

Igreja Matriz: Avenida Rio Branco 34, Largo do Paissandú, Centro.

Igreja da Paz: Rua Verbo Divino 392, Granja Julieta, Santo Amaro.

Capela de Campo Grande: Rua 14, nº 590, Vila Campo Grande.

JUVENTUDE EVANGÉLICA DE SANTO AMARO

Normalmente a J.E.S.A. suspende as suas atividades no período das férias escolares. Êste ano, no entanto, foi diferente.

Com a vinda de dois estudantes de teologia à São Paulo, que iriam ajudar no serviço das comunidades (Dorival Ristoff - centro, e Rubens Horst - Santo Amaro), e também no serviço das juventudes, as atividades da J.E.S.A., bem como as dos outros grupos da J.E.S.P. não foram suspensas.

Na véspera de Natal a J.E.S.A. fêz uma reunião alusiva à festa de Natal. No início do mês de janeiro o Pastor K. Busch programou para a cidade de Ferraz de Vasconcelos as chamadas "ruas de recreio", que seriam efetuadas por membros da J.E.S.P. "Ruas de recreio" são horas que membros da juventude evangélica dedicam às crianças de bairros. São dadas chances a tôdas as crianças entre 6—12 anos e principalmente às crianças menos favorecidas de aprenderem alguns jogos, cantos e outras diversões. Fôram efetuadas "ruas de recreio" em Ferraz de Vasconcelos nos dias 12 de janeiro e 2 de fevereiro, nas quais a J.E.S.A. e Campo Grande tomaram parte ativa.

A J.E.S.A. também se fêz presente no encontro de cantos — Música moderna na Igreja —, que se realizou na Igreja Matriz sob a direção do est. de teol. Dorival Ristoff.

Nas reuniões normais de sábados à tarde a J.E.S.A. têve dois estudos bíblicos com discussão sôbre os temas: "alma imortal — ou ressurreição dos mortos" com base em 1. Coríntios 15, e a parábola do Rico e do Lázaro — Lucas 16, 19-31. Uma reunião foi dedi-

cada especialmente para jogos e outras duas para excursões ao Hôrto Florestal e Santos.

E para o 18 de fevereiro a J.E.S.A. está preparando um culto para Jovens.

Os mêses de janeiro e fevereiro estiveram lotados com programações diversas e esperamos que a J.E.S.A. tenha tirado algum proveito do estudante de teologia que estêve presente em seu meio neste período. R. H.

Informações Santo Amaro

O ensino confirmatório em Santo Amaro terá início no dia 5 de março. Matrículas serão aceitas no escritório do Pastor mediante apresentação do certidão de batismo.

O ensino confirmatório tem lugar uma vez por semana (às terças-feiras) e a confirmação

"DAR É MAIS BEM-AVENTURADO QUE RECEBER"

(João 6)

Uma mãe fala: "Meu querido filho, meu inteligente filho, ouve, que sua mãe tem a lhe dizer. Quando me encontrava tirando água do poço, foi me dado ouvir: — Jesus, do qual esperamos muitas coisas, virá à nossa região. Fará pregações. Realizará milagres. — Vá até lá e veja tudo, depois volte e me conte tudo que presenciaste. Preparei-lhe uma merenda com pão e peixe. Vá em paz, meu querido e inteligente filho."

"Meu querido filho, meu inteligente filho, estiveste com Jesus? O que êle disse? Meu coração está em ansiosa expectativa." "Querida mamãe, aproximei-me de um belo campo. Os discípulos ordenavam que a multidão se sentasse em grupos. Eu queria comer algo, mas ao meu lado havia muitas pessôas famintas. Por isto não ousei abrir a minha merenda. Senão, deveria dividí-la com os outros. Derepente, porém, vieram os discípulos e distribuiram pão e peixe. Havia até de sobra. Como estava gostoso! Eu me fartei, sinceramente. A comida que me deste, trouxe-a de volta sem tocar. Não sou inteligente?!"

"Mas, meu querido filho, o que Jesus pregou?"

"Ah, êle fez um longo discurso. Como êle havia saciado a fome de todos, queríamos proclamar o nosso rei. Mas num abrir e fechar os olhos, êle não estava mais lá." —

Uma outra mãe diz: "Meu querido filho, meu bondoso filho, ouve, que sua mãe tem a lhe contar: Quando estava a tirar água do poço, pude perceber o que os outros diziam: — Jesus, do qual esperamos grandes coisas, virá à nossa região. Fará pregações. Realizará milagres. — Vá até lá e veja tudo, depois volte e conte tudo o que presenciaste. Eu lhe preparei uma merenda com pão e peixe. Vá em paz, meu querido e bondoso filho."

"Meu querido e bondoso filho, estiveste com Jesus. O que êle lhe disse? Meu coração está ansioso por saber tudo." "Querida mamãe, Jesus disse: 'Eu sou o pão da vida. Quem crê em mim, terá a vida eterna. Quem vier a mim, êste jamais repudiarei!' Minha mãe, até uma criança pode compreender as palavras de Jesus. E êle curou muitos doentes."

"Meu querido filho, a comida que lhe dei foi suficiente?"

"Querida mamãe, foi bom que me deste tanto. Junto a mim estava sentada uma criança faminta. Eu lhe dei de minha comida. Até que se aproximou de mim um dos discípulos. Eu lhe disse: 'Posso lhe oferecer um pouco de minha merenda?' Eu lhe dei tudo. Então o discípulo foi e deu a merenda a Jesus. Jesus abençoou o pão e o peixe e os deu ambos aos discípulos. Êstes por sua vez os distribuiram entre a multidão. Todos ficaram satisfeitos. Mamãe, aquilo que me deste, deu para tôda a multidão."

"Fato, meu filho!" — "Viste também Jeus de perto?"

"Querida mamãe, o discípulo de nome André, levou-me até Jesus. O Senhor pôs a sua mão sôbre a minha cabeça e disse: "DAR É MAIS BEM-AVENTURADO QUE RECEBER." (Atos 20, 25)

ACHTUNG! - Aenderung der Sprechstunden von Pfr. Mauritz, Stadtkirche, Avenida Rio Branco 34, ab sofort:

Jeden Donnerstag von 9.00 bis 11.30 Uhr

Jeden Freitag von 9.00 bis 11.00 Uhr

Sonst jederzeit nach telefon. Vereinbarung: 70-6981 oder 35-0553 oder 34-4613

MONATSSPRUCH für MÄRZ 1968:

Jesus spricht: Die Welt soll erkennen, dass ich den Vater liebe und tue, wie mir der Vater geboten hat.

Johannes 14, 31

Unsere Zeit ist riesig interessiert und bemüht, ihre Kenntnisse auf allen Gebieten auszudehnen. Wissenschaftler in allen Völkern und Staaten bemühen sich, die ersten zu sein in der Medizin, Physik, Chemie, Industrie, Raumfahrt und anderen Zweigen. Wenn in einem Land eine Herzplantation gelungen ist, so gibt das anderen Wissenschaftlern Mut, dasselbe zu wagen oder mit besseren Erkenntnissen noch weiter vorzustossen. Wer die Materie und Verhaltungsweisen am besten kennt und die Möglichkeiten der Ausführung besitzt, erreicht am meisten. Erkenntnisse zu erweitern ist immer und überall ausserordentlich wichtig.

In diese unsere heutige Welt mit ihrem Planen, Schaffen und Realisieren der kühnsten Träume spricht Jesus. Er spricht auf mannigfache Art, er hat seine Ordnung darin von der Zeit an, als er die ersten Jünger aussandte. Es ist auch nicht befremdend, dass er spricht, denn es ist seine Welt, für die er sein Herzblut gegeben hat. Er spricht, was sie erkennen soll zu ihrem Heil, nämlich: die Liebe Gottes zur Welt.

Zu einer Welt spricht er, die vielfach allen möglichen Götzen dient, ohne dass sie sich das klarmacht, nur nicht dem Gott, der sie liebt, bei dem sie Geborgenheit, Halt, Führung erhalten kann, der ihr alle Schuld vergibt.

Wir erinnern uns, dass Paulus, auf einer seiner grossen Reisen auch einmal nach Athen gekommen ist und dass er bei der Betrachtung all der vielen Sehenswürdigkeiten und auf der Suche nach einem Anknüpfungspunkt, mit dem er das Interesse der Athener zu gewinnen hoffte, dabei auf einen Altar stiess, der als Widmung die Inschrift trug: DEM UNBEKANNTEN GOTT. Diesen, den Athenern unbekannten Gott, Gott in Jesus Christus, der unser Bruder geworden ist, verkündigte er als beredter Zeuge Christi.

Wie die Athener haben viele bis heute die Botschaft gehört, angenommen und ihr Glück gefunden. Weil Gott will, dass allen Menschen geholfen werde, sandte er Jesus Christus, durch ihn offenbarte er seine Liebe zur verlorenen Welt.

In dieser Passionszeit wird der Welt wieder das Kreuz in besonderer Weise vor Augen gestellt, das Zeichen der Versöhnung und des Gehorsams. Was der Vater wollte, das wollte auch der Sohn Jesus. Darum war ihm der Weg ans Kreuz, wo er die Sünden der Welt stellvertretend auf sich genommen hat, nicht zu schwer. Das ist aller Welt für alle Zeiten offenbar gemacht worden. Hier liebt Jesus mit der Treue des Sohnes, mit der Leidenschaft des Gesandten in Taten, Worten und Lebenshingabe. Christus hat offenbar gemacht, wer Gott ist. In ihm wird sichtbar, wie Gott der Welt, die so oft von ihm nichts wissen will, nachgeht, sie ruft, sie erlösen und retten will.

Wer erkennt diese Liebe und wem ist das Kreuz das Zeichen des Heils? Es kann uns nicht wundern, dass diese Botschaft damals und heute von vielen immer wieder als Torheit empfunden wird. Konnte der schmachvolle Tod am Kreuz etwas anderes sein als Beweis menschlicher Schwäche und Wehrlosigkeit? Bestenfalls erlitt hier ein Edler und Grosser ein heldenhaftes Martyrium für seine Sache zum Zeugnis über menschliche Niedertracht und Gemeinheit. Aber Erlösung der Welt davon erwarten? So dachte damals die Welt, und so urteilt sie vielfach noch heute offen oder heimlich. Menschen wollen nur gelten lassen, was entweder durch Kraft imponiert oder ihrem Verstand einleuchtet. Es hat Gott aber gefallen, einen anderen Weg zu gehen, das war damals schon den Griechen eine Torheit und den Juden ein Aergernis. Gott wird nicht erkannt durch Beweise, sondern durch den Sohn.

Was das Wesen einer Mutter ist, erfasst das Kind ja auch nicht dadurch, dass es grosse Gedankengänge aufbaut über die Sicherung der Generationen oder über die Erhaltung der eigenen Art; was Wasser ist, erfasst und erfährt der Dürstende ja auch nicht durch chemische Analyse dessen, was da herausfliesst. Das Kind lebt vom Leben der Mutter und erlebt, was das heisst: Meine Mutter. Und der verdurstende Mensch hält seine Lippen unter den kühlenden Strahl; dann erlebt er, was Wasser ist, wie das wohltut, wie es hilft, wie es neues Leben schafft. Was Gott ist und wie er mit uns handelt, erfährt nicht der, der mit seinem ewigen **"Warum"** seinen Glauben zu Tode bohrt. Was Gott ist und wie er uns liebt, das erkennt nur der, der sein Leben in Händen geborgen weiss, die den Händen einer Mutter gleichen und der mit dürstenden Lippen seiner Seele den Strahl lebendigen Wassers trinkt, der aus der Quelle Gottes rinnt.

Der grosse Astronom Nikolaus Kopernikus, der die kopernikanische Wende in unserem Weltbild herbeigeführt hat, erkannte wie viele

andere die grosse Liebe Gottes in Jesus Christus. Als Grabinschrift hat er sich selber folgende Zeilen gewählt:

Nicht die Gnade, die Paulus empfing, begehr ich,
Noch die Huld, mit der du Petrus verziehen:
Die nur, die du am Kreuz dem Schächer gewährt hast,
Die nur erfleh' ich.

Dieser Jesus Christus wird auch durch die neuen Wandlungen unseres Weltbildes, die wir heute staunend erleben, nicht verdunkelt und abgesetzt. Die Macht des gekreuzigten Christus reicht mit ihrem Frieden in alle Räume und Zeiten hinein, die vor uns erstehen. Wir alle sind nur gefragt, ob wir, Teil dieser Welt, die grösste aller Erkenntnisse schon gewonnen haben, dass Gott uns liebt, und dass er unsere Erlösung bereitet hat im Leiden, Sterben und Auferstehen seines Sohnes, des Heilandes Jesus Christus. Za.

ORDEM AUXILIADORA DAS SENHORAS EVANGÉLICAS
O A S E

Ordentliche Generalversammlung

Die Mitglieder der "Ordem Auxiliadora das Senhoras Evangélicas - OASE" werden hierdurch zur Teilnahme an der Ordentlichen Generalversammlung eingeladen, die am **14. März 1968 (Donnerstag), um 15 Uhr,** am Sitz der Vereinigung, Av. Rio Branco 34, in São Paulo stattfindet.

Tagesordnung:

1) Verlesung der Niederschrift der letzten Generalversammlung.
2) Jahresbericht des Vorstandes.
3) Kassenbericht und Billigung des Kassenabschlusses.
4) Neuwahlen.
5) Verschiedenes.

São Paulo, den 8. Februar 1968.

Gisela Maria Ott Sandri
Vorsitzende.

Diederichsen Theodor Wille
APARELHOS CIENTÍFICOS
Equipamentos para Laboratórios
Instalações Industriais

Rua da Consolação, 65 - 7.º andar
Telef.: 35-4340 — SÃO PAULO

Ein Gruss an alle Freunde in Santos und São Paulo

Leuchtende Tage!
Weine nicht, dass sie vorüber;
sondern lächle, dass sie gewesen!

Mit diesem Abschiedsgruss, der nun über meinem Schreibtisch hängt, haben wir am 18. Oktober Hamburg bei Schneewetter verlassen. Nun sind wir schon wieder drei Monate in Brasilien, und es ist wohl an der Zeit, dass wir auch auf diesem Wege alle unsere Freunde in Santos, São Vicente und São Paulo herzlich begrüssen. Wir danken für den herzlichen Empfang, der uns in Santos bereitet wurde, als ich zum Gedenktag der Gefallenen der Weltkriege zu meinen Freunden in Santos sprechen durfte, und in São Paulo anlässlich des Abschiedes des Gemeindepräsidenten, des Herrn Schreen und seiner Frau Gemahlin, der nach langen Jahren seines Wirkens, vor allem im Hans-Staden-Institut, wieder in die Heimat zurückgekehrt ist.

Wir danken ganz besonders auch der lieben Frau Emilie Wirth, die uns ihr Haus in São Vicente zur Verfügung gestellt hat, bis unsere endgültige Wohnung in Santos fertiggestellt sein wird. — Nachdem wir ja viele Jahre auch in São Paulo und Umgebung gelebt haben, sind wir nun an den Ort zurückgekehrt, in dem ich seit meiner Ankunft in Brasilien Pfarrer bin. Wir wohnen also und wollen wieder arbeiten in meiner zweiten Heimat. Doch immer wieder wandern unsere Gedanken zurück zu den "leuchtenden Tagen", die wir wieder in der alten Heimat verleben durften. Wir danken auch allen denen, die uns dort drüben mit soviel Freundlichkeit und Liebe aufgenommen haben. **Bertha und Hans Reichardt**

Aus der OASE

1) Durch die Verordnung Nr. 62.121 vom 15.1.1968, unterzeichnet vom Präsidenten der Republik und dem Justizminister, veröffentlicht im Bundesanzeiger vom 18.1.1968, Seite 611 und 612, wurde die "Ordem Auxiliadora das Senhoras Evangélicas" in São Paulo zur **gemeinnützigen Einrichtung** erklärt. Wir freuen uns mit unserer OASE über diese Anerkennung ihrer aufopfernden Tätigkeit seitens der höchsten Bundesstellen.

2) Alle Mütter noch nicht schulpflichtiger Kinder in unserer Gemeinde wird es interessieren, dass der **Kindergarten** der OASE in der Friedenskirche, Rua Verbo Divino 392, nunmehr **an allen Wochentagen,** ausser Sonnabend, von 14 bis 18 Uhr zur Verfügung steht. Der Kindergarten im Gustav-Adolf-Haus, Stadtkirche, Avenida Rio Branco 34, findet einstweilen am Donnerstag jeder Woche von 14 bis 18 Uhr statt. Diese Kindergärten sind zweisprachig (portugiesisch und deutsch) und stehen unter sachkundiger Leitung.

AMTSHANDLUNGEN
im Januar 1968

GETAUFT wurden (Batismos):

Stadtkirche: Roger Kirschner; Eduard Stapf; Elisabeth Hilde Nerlich; Elisabete Pagel; Dener Köck; Mauro Philip Garcia; Christiane Escanhoele Meyer; Claudia Angelika Saller.

Kirchenbuch Nordbezirk: Rainer Budweg; Werner Bilfinger; Carla Grandberg; Maria Helena Tielemann; Carlos Berger.

Friedenskirche: Oscar Herbert Kleiber; Frank Valentin Gatz.

GETRAUT wurden (Casamentos):

Stadtkirche: Luiz Carlos Dalprat de Moraes und Elvira Erna Klempp; Nelson Setznagel und Conceição Martins Pereira; Ivo Marzall und Ursula Brunckhorst; Julio Ivo Kroehne und Selma Jardim Vieira; Walter Heinrich Süss und Elfriede Kisser; Antonio Guilherme Carlos Augusto Grosse und Fátima Duarte Varella.

Friedenskirche: Werner Donat und Hilda Maria Feitosa; Rudolf R. E. Theuer und Inge Geselis.

SILBERTRAUUNG (Bodas de Prata):

Friedenskirche: Johann Bentz und Ingeborg Renner Bentz.

BESTATTET wurden (Sepultamentos):

Kirchenbuch Stadtkirche: Anna Klara Baumgartner, 47 J.; Frederico Dambach, 70 J.; Else Bechthold, 77 J.; Ernst Holzborn, 78 J.; Paulo F. Buckup, 64 J.; Jacob Holzer, 77 J.; Tage Flohr Svendsen, 84 J.; Veronika Riechers, 54 J.

Kirchenbuch Nordbezirk: Maria Wunderlich, 83 J.; Theodor Powolny, 60 J.; Frederik Andrejs Brandts, 57 J.

Kirchenbuch Friedenskirche: Otto Fellner, 70 J.; Alfred Gurzeler, 66 J.; Frederico Hillebrecht, 77 J.; Liselotte Marianne August, 25 J.; Elisabeth Weil, 84 J.; Albert Märtz, 32 J.; Anni Nieckele, 70 J.; Rudi Wagner, 52 J.; Frieda Elise Mössbauer, 77 J.; Franz Langendörfer, 64 Jahre.

Neu eingetretene Mitglieder im Januar 1968:

Anton Lasdowski; Hermann Lasdowski; Maria Lasdowski; Lili Wolf de Goes; Udo Leichtfeld; Siegfried Heinz Spitzner; Werner Donat; Rudolf R. E. Theuer; Hannelore Halle Rohrbach; Volker Buger; Volkard Friederici; Heinrich Palme; Ingeborg Maria Saller; Erich Boczkowski; Oswaldo Nerlich; Peter Hechter; Ernesto Schmid; Katharina Bretz.

EVANG.-LUTHERISCHE KIRCHE SÃO PAULO

GENERALVERSAMMLUNG

Am **Montag, den 4. März 1968, 20 Uhr,** findet im Heydenreichhaus, Rua Coronel Oscar Pôrto 836, die diesjährige Hauptversammlung statt, zu der alle Gemeindeglieder eingeladen sind.

Tagesordnung:

1) Bericht des Vorstandes über das Jahr 1967.
2) Kassenbericht und Prüfungsbescheid.
3) Neuwahl der Beiräte.
4) Verschiedenes.

São Paulo, 13. Februar 1968.

Heinz Völckers, Vorsitzender

AMTSHANDLUNGEN
GEMEINDEBEZIRK von ABC

GETAUFT wurden (Casamentos):

Ivete Manke; Osvaldo Manke, Valfredo Roeder Junior; Anny Winckler-Gouvêia; Valeska Gerda Winckler; Carlos Eduardo Beierle (alle Ferraz de Vasconcelos); Claudemir Stachowski (Mauá); Corrinna Elisabeth Maas (Santo André).

GETRAUT wurden (Casamentos):

Sidney de Oliveira und Alice Maria Fahl (Santo André); Elisabeth Pecosqui Magalhães und Roselinde Hess (Ferraz d. V.); Helmut Beierle und Eva Schneider Beierle (Silberhochzeit in Ferraz d. V.).

BESTATTET wurden (Sepultamentos):

Guilherme Richers, 75 J. (17.10.67, Rib. Pires); Anna Klara Simon, 80 J. (17.11.67, Santo André); Evaldas Raciunas, 54 J. (22.11.67, São Caetano); Luise Poerschke, 88 J. (12.2.68, Santo André).

Für den geplanten Kirchenbau erhielten wir folgende Gaben: N.N. NCr$ 80,00 / Fr. Ertner NCr$ 10,00 / F. Ind. Madeiras Kauder NCr$ 500,00 / Fam. P. Höhne NCr$ 10,00. Wir sagen dafür allen ein herzliches "Vergelt's Gott!"

Herzliche Einladung zum FAMILIENNACHMITTAG im HEYDENREICHHAUS

Rua Coronel Oscar Pôrto 862 — Paraiso

SONNTAG, 17. März, um 15 Uhr

Nach dem gemeinsamen Kaffeetrinken (es wäre schön, wenn Sie etwas Kuchen mitbringen würden) wollen wir uns wieder in Gruppen teilen (Erwachsene, Jugendliche und Kinder). Da dieser Familiennachmittag in die Passionszeit fällt, werden wir an Hand einiger Lichtbilder über die Gestalten um den leidenden Christus nachdenken.

Jeder, der gerne kommen möchte, ist herzlich willkommen!

JAHRESBERICHT 1967

Stadtbezirke Zentrum A und B

Der Rückblick auf das Jahr 1967 macht uns noch einmal deutlich, dass es in vieler Hinsicht ein besonderes Jahr gewesen ist. Dies gilt vor allem für die Arbeit in den Stadtbezirken. Unsere Gemeinde ist ja so strukturiert, dass dem hauptamtlichen Pfarrer für ihren Aufbau sehr grosse Bedeutung zukommt. Ihm steht ein Kirchenvorstand zur Seite, der in brüderlichem Miteinander dem Pfarrer bei der Durchführung seiner Aufgaben hilft. Man kann fragen, ob diese Struktur richtig ist. Es könnte z.B. auch so sein, dass die Hauptlast der Arbeit auf einen grösseren Kreis von ehrenamtlichen Mitarbeitern verteilt wird und dass zu diesem Kreis ein Pfarrer als theologischer Mitarbeiter gehört! Der Pfarrer würde dann genau so wie alle anderen Mitarbeiter seinen Lebensunterhalt durch einen anderen Beruf verdienen. Welche Form nun die richtige ist, kann man nicht so ohne weiteres sagen. Für beide Formen gibt es positive und negative Beispiele. Auf jeden Fall haben wir es bei uns in São Paulo mit der ersten Form zu tun. Wir haben hauptamtliche Pfarrer und aus diesem Grunde haben sie die Hauptarbeit und die Hauptverantwortung in der Gemeinde.

Aus diesem Grunde ist ein **Pfarrerwechsel für eine Gemeinde ein einschneidendes Ereignis.** Das ist im Augenblick unsere Situation. Herr Pfarrer Reichardt ist im April in den Ruhestand getreten. Verschiedene Abschiedsveranstaltungen für ihn und seine Familie zeigten, dass Herr Pfarrer Reichardt durch seine langjährige Tätigkeit im Bereich von Gross-São-Paulo viele Menschen erreicht hat und viele Freunde gewonnen hat. Wir danken auch an dieser Stelle der Pfarrfamilie Reichardt noch einmal für die vielen Jahre, die sie sich der Gemeinde São Paulo gewidmet haben.

Die Tatsache, dass ein Pfarrer aus dem aktiven Dienst ausscheidet, ist aber nur ein Teil des Pfarrer**wechsels.** Nun sollte ein neuer Pfarrer an seine Stelle treten und die begonnene Arbeit weiterführen. Es ist notwendig, dass das möglichst bald geschieht, dass keine lange Zeit der Vakanz entsteht zwischen dem Weggang des einen und der Ankunft des anderen Pfarrers. Aber gerade das, was einer Gemeinde in keinem Fall zuträglich ist, hat sich bei uns ergeben. Als Nachfolger für Herrn Pfarrer Reichardt war Herr Pfr. Karl-Ernst Neisel gewählt worden. Nach einem Urlaub in Deutschland wollte er die Pfarrstelle im Stadtbezirk übernehmen und damit im Rahmen der Gemeinde die Akademiearbeit verbinden. In den vorhergegangenen Jahren war dieser Plan immer wieder von den verschiedensten Gesichtspunkten aus besprochen worden. Von dieser Verbindung her ergab sich auch ein ganz neues Konzept der Gemeindearbeit in den Stadtbezirken. Leider wurden diese ganzen Pläne dadurch zunichte gemacht, dass Herr Pfr. Neisel nicht in der Lage war, nach Brasilien zurückzukehren. Der Gesundheitszustand seiner Frau erlaubte eine nochmalige Ausreise nach Brasilien nicht. An dieser Stelle sei ein Wort des Dankes an Familie Neisel erlaubt. 4 Jahre lang hat Herr Pfr. Neisel im Bereich der Mittelbrasilianischen Synode die Akademiearbeit aufgebaut. Durch diese Arbeit wurden vor allem auch Menschen erreicht, die der Kirche fernstanden, sei es abwartend, gleichgültig oder ablehnend. Ihnen imponierte Pfr. Neisel vor allem durch seine radikale Ehrlichkeit, die es ihm möglich machte, auch die eigene Position immer wieder in Frage stellen zu lassen. Im ehrlichen Gespräch mit dem Gegenüber sollte eine ehrliche Antwort gefunden werden. Die Akademietagungen, Diskussionsabende und Seminare, die Herr Pfarrer Neisel im Rahmen unserer Gemeinde gehalten hat, sind unvergessen und dafür wollen wir ihm danken. Herr Pfarrer Neisel ist nun Pfarrer in Aachen in Deutschland und hat neben der Aufgabe, eine Gemeinde auszubauen, die Leitung der Aussenstelle der Akademie Mülheim/Ruhr in Aachen inne, so dass es ihm nun möglich ist, die Pläne, die für São Paulo bestanden, in gewisser Weise in Aachen zur Durchführung zu bringen. Für diese wichtige und schöne Arbeit wünschen wir ihm von Herzen Gottes Segen.

Die neue Situation, vor die wir uns Anfang Juli gestellt sahen, war Anlass zu einer grundsätzlichen Erwägung. Seit 1963 hat durch den Einsatz von Pfarrer Busch die Arbeit in der Landessprache im Gebiet der Stadtbezirke einen grossen Aufschwung genommen. Obwohl auch in den Jahren vorher die Wichtigkeit dieser Arbeit erkannt worden war und neben den deutschen Gottesdiensten auch immer regelmässig Gottesdienste in der Landessprache gehalten wurden, war es nun zum ersten Male ein Brasilianer, der diese Arbeit in Angriff nahm. Die Resonanz dieser Arbeit war auf allen Gebieten positiv. Das zeigte sich nicht nur durch den Anstieg der Zahl der Gottesdienstbesucher, sondern auch darin, dass sich jedes Jahr starke Konfirmandengruppen bildeten, dass eine Zunahme der verschiedenen Amtshandlungen in der Landessprache zu verzeichnen war und dass sich schliesslich eine Jugendgruppe bildete, die heute aus dem Bild unserer Gemeinde nicht mehr wegzudenken ist. Aus dieser Entwicklung ergab sich der Beschluss des Kirchenvorstandes, die Arbeit in den beiden Stadtbezirken A und B in Zukunft nicht mehr geographisch einzuteilen, sondern eine sprachliche Teilung zu versuchen. Pfarrer Busch ist also in Zukunft im Bereich der beiden Stadtbezirke für die portugiesische Arbeit zuständig und Pfarrer Mauritz ist in beiden Stadtbezirken für die deutsche Arbeit verantwortlich. Zur Durchführung kommt diese Einteilung aber erst dann, wenn die nun neu ausgeschriebene Pfarrstelle im Nordbezirk wieder besetzt ist, denn Herr Pfarrer Busch kann sich erst dann voll in den Stadtbezirken einsetzen, wenn sich für ihn ein Nachfolger im Nordbezirk gemeldet hat. Wir wollen hoffen, dass sich für diese schöne und dankbare Aufgabe bald ein Pfarrer meldet. Erst dann kann man sagen, dass der Pfarrer**wechsel** stattgefunden hat.

Es sollen nun im folgenden kurz die einzelnen Arbeitsgebiete erwähnt werden, wobei Vollständigkeit zwar angestrebt, aber sicher nicht erreicht werden kann.

1) ANGABEN ZUR STATISTIK

a) **In der Stadtkirche wurden im Laufe des Jahres folgende Gottesdienste abgehalten:**
58 Gottesdienste in deutscher Sprache mit 9077 Besuchern, das sind im Durchschnitt 155 Besucher im Gottesdienst;
58 Gottesdienste in der Landessprache mit

6290 Besuchern, das sind im Durchschnitt 108 Besucher im Gottesdienst.
Hinzukommen 6 andere Gottesdienste an Wochentagen mit 244 Besuchern. An 17 Abendmahlsfeiern nahmen 1395 Gemeindeglieder teil. Im Laufe des Jahres wurden in der Stadtkirche in allen Gottesdiensten zusammen **NCr$ 6.951,25 Kollekten** gegeben. Davon ist ein Teil für übergemeindliche Aufgaben bestimmt, die von der Kirche zu Beginn eines jeden Jahres festgelegt werden. Ein Teil bleibt in der Gemeinde. Von dem genannten Betrag sind NCr$ 2.877,35 für gesamtkirchliche Aufgaben bestimmt und NCr$ 4.073,90 in der Gemeinde verbleiben.

Nach Angaben unseres Kirchenbüros rechnen wir in den Stadtbezirken zusammen mit dem Nordbezirk mit 1413 Mitgliedern. Die Gesamtgemeinde zählte im Jahre 1967: 2541 Mitglieder.

b) **Amtshandlungen 1967:**

1) **Trauungen:** 47; davon deutsch 12; port. 29; gemischt 6.
2) **Taufen:** 115; davon deutsch 62; port. 51; gemischt 2.
3) **Konfirmationen:** 59; davon deutsch 28; port. 31.
4) **Beerdigungen:** 85; davon deutsch 44; port. 41.

Während es sich bei den unter 1—3 genannten Amtshandlungen fast ausnahmslos um Familien handelte, die zu unseren Mitgliedern gehörten, ergibt sich bei 4, dass von den 85 Beerdigungen nur 53 zu unseren Mitgliedern gehörten, während 32 nicht Mitglieder unserer Gemeinde waren. Es handelte sich dabei wohl um Evangelische, aber sie waren nicht eingeschriebene Mitglieder unserer Gemeinde. Die Zahl derjenigen Familien, die mit unserer Kirche hier in São Paulo rechnen und ihren Dienst, d.h. den Dienst der Pfarrer gegebenenfalls in Anspruch nehmen, ist also wesentlich höher als die Zahl von 2541 Familien.
Die Mitgliederbewegung im Blick auf die Gesamtgemeinde ergibt, dass im Jahre 1967 28 Familien ausgeschieden sind, während 148 neue Familien dazukamen.

c) **Kindergottesdienst**

Mit Dankbarkeit können wir feststellen, dass in diesem Jahr durch den Einsatz verschiedener sehr aktiver Helfer der Kindergottesdienst immer parallel zu den Hauptgottesdiensten gehalten werden konnte. Er findet zur gleichen Zeit wie der Hauptgottesdienst im Gustav-Adolf-Haus statt und ist in drei verschiedene Gruppen nach dem Alter der Kinder eingeteilt. Besonderer Dank gebührt Frau Pastor Lee, die sich nicht nur selbst um die Kinder gekümmert hat, sondern darüber hinaus auch zwei Lehrgänge für Helfer des Kindergottesdienstes abgehalten hat. Im ganzen rechnen wir in der Stadtkirche mit etwa 80—90 Kindern in allen Gruppen zusammen.

2) **GUSTAV-ADOLF-HAUS — A PONTE**

Ab Mai des Jahres 1967 wurde die Pfarrwohnung im Gustav-Adolf-Haus aufgegeben, da es sich als notwendig erwies, für die Gemeindearbeit und für die Verwaltung der Gesamtgemeinde mehr Raum zu schaffen. Im 1. Stock wurde eine Wand herausgenommen, wodurch dort ein zweiter Versammlungssaal geschaffen wurde, der es möglich macht, zwei voneinander unabhängige Versammlungen gleichzeitig durchzuführen. Der untere grosse Saal wurde durch eine Tür zum Garten geöffnet, was sich in jeder Hinsicht als sehr vorteilhaft ausgewirkt hat. Im einzelnen sei noch auf folgendes hingewiesen:

1) Die **Jugendgruppe des Zentrums** trifft sich regelmässig 1—2mal in der Woche.

2) Der **Frauenkreis der OASE** kommt dort zusammen.

3) Ein von der OASE eingerichteter **Kinderhort** gibt Müttern, die in der Stadt Einkäufe zu erledigen haben, einmal in der Woche die Möglichkeit, ihre Kinder dort zu lassen.

4) Dreimal in der Woche fanden **Unterrichtsstunden für Konfirmanden** statt, dabei erstmalig ein Kursus am Vormittag für Kinder, die nachmittags zur Schule gehen.

5) Der **Kirchenvorstand** und das **Pfarrkollegium** treffen sich regelmässig im Gustav-Adolf-Haus.

6) Die Pastoren Busch und Mauritz halten **regelmässig Sprechstunden** ab, die einen solchen Zuspruch gefunden haben, dass an eine Erweiterung dieser Arbeit im neuen Jahr gedacht ist.

7) Zur 450-Jahr-Feier der Reformation wurden **zwei Seminar-Reihen** abgehalten, eine in portugiesischer und eine in deutscher Sprache.

8) Die Aktion **MORDOMIA,** über die weiter unten noch berichtet wird, begann im Gustav-Adolf-Haus, wobei zu bemerken ist, dass auch das gesamte Material, das für diese Aktion notwendig war, dort von Mitgliedern der Jugendgruppe hergestellt wurde.

9) Die **Verwaltung der Gesamtgemeinde** befindet sich nun im Gustav-Adolf-Haus. Auch die **Verschickung des Gemeindeblattes** geschieht von dort aus.

10) Verschiedentlich **kam die Gemeinde nach einem Gottesdienst im grossen Saal des GAH zusammen** zum Gespräch bei einer Tasse Tee.

11) Seine zentrale Lage veranlasst auch immer wieder **andere evangelische Gruppen,** um Ueberlassung eines Raumes zu bitten.

So fand z.B. die Generalversammlung der **Confederação Evangélica,** auf der P. K. Gottschald, Präses der Riograndenser Synode und Vizepräses der EKLB, zum Präsidenten der Confederação gewählt wurde, im GAH statt. Ferner seien genannt: Die **Sociedade Bíblica,** die **Estnische Gemeinde,** das **Instituto Evangélico de Pesquisas,** und andere mehr.

12) Diese Hinweise mögen genügen, um die Bedeutung dieses Hauses mitten im Zentrum unserer Stadt zu veranschaulichen. Gemeinderat und Vorstand werden sich mit der Frage beschäftigen müssen, **welche realen Ausbau-**

Sönksen
sempre o melhor chocolate
Loja em SÃO PAULO: Rua 24 de Maio, 29

möglichkeiten für dieses Zentrum der evangelischen Arbeit im Raum von Gross-São-Paulo bestehen.

3) AUS DER ARBEIT DES GEMEINDERATES

Seit Jahren nimmt der Gemeinderat der beiden Stadtbezirke die Verantwortung für die Planung und die Durchführung der verschiedenen Aufgaben in unserer Gemeinde wahr. Vorsitzender des Gemeinderates-Stadt ist Herr Max Heineken, der sich unermüdlich und mit grossem Schwung in die Arbeit gestürzt hat. Im Namen der Gemeinde sei ihm sowie allen anderen Mitgliedern des Gemeinderates herzlich für alle Mühe und allen Einsatz gedankt.

In diesem Jahr ging es vor allem um die Umgestaltung des Heydenreichhauses, die noch vor Jahresende zum Abschluss gebracht werden konnte, und von der auch diejenigen, die dieser Aktion anfangs kritisch gegenüberstanden, inzwischen ihre Meinung revidiert haben und unumwunden anerkennen, dass dieser Umbau in jeder Hinsicht gelungen ist. Besonders zu danken haben wir Herrn Dr. Bresslau, der seine grossen Gaben in den Dienst der Sache stellte und alle notwendigen Pläne und Zeichnungen uns unentgeltlich zur Verfügung gestellt hat. Besonders hervorzuheben ist, dass für dieses Projekt keine Mittel aus dem ordentlichen Haushalt der Gesamtgemeinde verwendet wurden. Verschiedene grössere Spenden aus Deutschland sowie erhebliche Spenden aus der eigenen Gemeinde versetzten uns in die Lage, alle durchgeführten Arbeiten auch zu bezahlen. Besonders gedankt sei der Evang. Luth. Landeskirche Bayern, dem Martin-Luther-Verein Bayern, der Evang. Luth. Landeskirche Braunschweig, sowie dem Gustav-Adolf-Werk West in Kassel. Ein ausführlicher Rechenschaftsbericht mit genauen Angaben in Einnahmen und Ausgaben wird demnächst veröffentlicht.

Am 20. August feierten wir das **30jährige Bestehen des Heydenreichhauses** mit einem grossen Kirchenfest der Gesamtgemeinde, über das seinerzeit ausführlich berichtet wurde. Im einzelnen seien folgende **Veranstaltungen** erwähnt:

1) Im Heydenreichhaus halten wir **einmal im Monat einen Frühgottesdienst** um 9 Uhr.

2) Nach Beendigung der Umbauarbeiten haben wir zunächst versuchsweise einmal im Monat am 3. Sonntag nachmittags zu einem **Familien-Nachmittag** eingeladen. Das Echo war derartig erfreulich, dass eine Weiterführung dieser Nachmittage geplant ist. **Ab März werden wir daher jeden 3. Sonntag im Monat nachmittags ab 15 Uhr im Heydenreichhaus zu einem Familiennachmittag zusammenkommen.** Am Anfang des Nachmittags steht gemeinsames Kaffeetrinken, danach teilen wir uns in verschiedene Gruppen (Erwachsene, Jugendliche und Kinder), um über verschiedene Themen zu sprechen. Der Nachmittag geht mit einer gemeinsamen Andacht im grossen Saal des Heydenreichhauses zu Ende. Zwischen diesen einzelnen Programmpunkten ergeben sich viele Möglichkeiten zum Gespräch. Jeder, der gerne kommen möchte, ist herzlich willkommen.

3) Die regelmässigen **Bibelstunden im Heydenreichhaus** wurden auch im Berichtsjahr weitergeführt. Die Beteiligung war verhältnismässig gering. In welcher Form diese Arbeit weitergeführt wird, steht im Augenblick noch nicht fest.

4) **Vortrags- und Diskussionsabende** fanden gelegentlich statt und sollen weitergeführt werden, wobei wir dabei vor allem unsere auswärtigen Besucher einsetzen wollen. **Prominentester Gast im Jahr 1967 war Herr Präsident D. A. Wischmann vom Kirchlichen Aussenamt in Frankfurt.**

5) Die **Kindergottesdienstgruppe,** geleitet von Ursula Ullmann, trifft sich regelmässig jeden Sonntag um 10 Uhr.

6) Die **Jugendgruppe JE-PARAISO** (ehemalige Lutherjugend) kommt regelmässig jeden Samstag zusammen.

7) Der **Frauenkreis der OASE,** der **Gemeinderat** und verschiedene **andere Gruppen** kommen in der Regel **einmal im Monat** zusammen.

8) Schliesslich kommt einmal in der Woche eine **Konfirmandengruppe** zum Unterricht zusammen.

Durch die intensive Verkehrsplanung der Präfektur wird die Lage des Heydenreichhauses in jedem Jahr günstiger. Die Avenida 23 de Março, die den Flugplatz mit dem Anhangabaú-Tal verbindet, führt in unmittelbarer Nähe des Heydenreichhauses vorbei.

In diesem Jahr sind neben den regelmässigen Veranstaltungen verschiedene **Gemeindeabende** und eventuell auch einige **Akademietagungen** im Heydenreichhaus **geplant.**

4) JUGENDARBEIT

a) Es hat sich inzwischen auch bei uns herumgesprochen, dass die Zukunft der Jugend gehört. Für unsere Arbeit ist es daher entscheidend, immer wieder **nach neuen Wegen in der Jugendarbeit zu suchen.** Vor allem geht es darum, neue Formen des Gemeindelebens zu finden, die den jungen Menschen unserer Tage ansprechen. Seit einigen Jahren ist in der Evangelischen Kirche eine Bewegung in dieser Hinsicht zu beobachten. Die Jugend sucht im Singen und Spielen nach Formen, in denen sie ihrem Glauben Ausdruck verleihen kann. Die **Jugendgruppe hat von diesen Grundgedanken her sich selbst ein Jahresprogramm aufgestellt,** über das an anderer Stelle noch berichtet wird. **Wichtig** ist dabei, dass die Jugend die **Verbindung zur Gesamtgemeinde** nicht verliert. Verschiedene **Jugendgottesdienste** und **Gottesdienste in neuer Form,** sowie **Gemeindeabende** zu Weihnachten und bei anderer Gelegenheit zeigten, dass wir in unserer Gemeinde aktive Gruppen haben, die bereit sind, sich in den Dienst des ganzen zu stellen. **Höhepunkt des Jahres war eine Sendfahrt, die wir im Juli nach Südbrasilien unternommen**

Sönksen
sempre o melhor chocolate
Loja em SÃO PAULO: Rua Augusta, 2310

haben und über die seine Zeit ausführlich berichtet wurde.

b) Durch den **Religionsunterricht in den Schulen** haben wir eine gute Möglichkeit, mit der Jugend in Kontakt zu kommen. Leider ist der Unterricht in den höheren Klassen im Augenblick nicht möglich, einmal, weil er sich in den Stundenplan nicht einbauen lässt, auf der anderen Seite aber auch deswegen, weil uns die nötigen Kräfte für diese Arbeit im Augenblick noch fehlen.

c) Der **Kindergottesdienst** ist für viele der erste Kontakt, den sie mit der Gemeinde haben. Es handelt sich daher um einen sehr wichtigen Arbeitszweig unserer Gemeinde. Im Bereich der Stadtbezirke haben wir im Heydenreichhaus und im Gustav-Adolf-Haus regelmässig unseren Kindergottesdienst und es sind, obwohl die Teilnehmerzahlen erfreulich sind, immer noch viele Plätze frei. Wir möchten vor allem die Eltern der Kinder, die Schulen besuchen, in denen kein Religionsunterricht erteilt wird, bitten, die Möglichkeiten der Kindergottesdienste wahrzunehmen, auch wenn dies mit einigen Opfern an Zeit für die Eltern verbunden ist. Immer wieder machen wir die Erfahrung, dass bei diesen Gelegenheiten Weichen gestellt werden, die für das ganze Leben der Kinder von entscheidender Bedeutung sind.

d) Vor allem brauchen wir aber auf allen diesen Gebieten **freiwillige Helfer,** die **bereit sind, ihre Gaben in den Dienst der Gemeinde zu stellen.** Im Bereich der Stadtbezirke sind wir im Augenblick dabei, einen **Helferkreis** aufzubauen, und freuen uns über jeden, der zur Mitarbeit bereit ist.

5) PRESSEARBEIT

a) Unser **Gemeindeblatt KREUZ IM SÜDEN** wird an alle Familien verschickt, die eine zuverlässige Postadresse haben. Es bildet so ein wichtiges Verbindungsglied im Rahmen der Gesamtgemeinde. Das Blatt erfasst ausserdem die Gemeinden CAMPINAS, COLONIA RIO-GRANDENSE, NOVA FRIBURGO und SALVADOR mit dem ganzen Norden Brasiliens.

b) Dankbar können wir vermerken, dass die "DEUTSCHEN NACHRICHTEN" sich in grosszügiger Weise immer wieder bereit erklären, Nachrichten und Einladungen, die unsere Gemeinde betreffen, zu veröffentlichen. Die neue **Beilage "DER MONAT" brachte einen ausführlichen Bericht über unsere Gemeinde, ihre Geschichte und ihr Wirken heute,** der weit über die Grenzen unserer Stadt hinaus Beachtung fand.

c) Die **Radioarbeit** konnte aus verschiedenen Gründen, die wir nicht ändern können, im Berichtsjahr **noch nicht wieder aufgenommen werden,** ist aber nicht vergessen. Sobald sich eine Möglichkeit bietet, soll auch diese Arbeit weitergehen. In diesem Zusammenhang sei erwähnt, dass sich im Kirchenvorstand eine Kommission gebildet hat, die sich besonders mit der Oeffentlichkeitsarbeit befasst.

6) AUSSENBERKE

Der Pfarrer der Stadtbezirke hat im Berichtsjahr auch das **Altersstift der OASE** mitbetreut. Es wurden dort zweimal im Monat Gottesdienste und zweimal im Monat Bibelstunden gehalten.

Im **Kinderheim des Deutschen Hilfsvereins in Jabaquara** wurde monatlich ein Gottesdienst jeweils am 4. Sonntag des Monats nachmittags gehalten.

Im **Rückblick auf das vergangene Jahr** kann wohl gesagt werden, dass trotz der zu Beginn des Berichtes geschilderten Schwierigkeiten, die sich durch den Pfarrerwechsel ergaben, **unsere Arbeit ein Stück weitergekommen ist.** Vieles konnte getan werden, anderes wieder musste zurückgestellt werden, sei es, dass die Zeit nicht reichte, sei es, dass noch genauere Ueberlegungen angestellt werden müssen, wie wir der Situation unserer kleinen Gemeinde in dieser 5-Millionen-Stadt gerecht werden können. Das gilt vor allem für die Aktion der Haushalterschaft (Mordomia), die zu Beginn des Jahres angelaufen war, sich aber nicht in der erwarteten Weise entfaltet hat. Aktionen, die in anderen Gemeinden erfolgreich waren, sind eben noch kein Rezept, das man allgemein anwenden kann.

Das Jahr 1968 steht unter dem Thema: DIENST. Es kann dabei nicht darum gehen, dass wir uns von uns aus überlegen, was wir in der einen oder anderen Hinsicht unternehmen könnten. Es wird vielmehr in erster Linie darum gehen, genau zu untersuchen, in welcher Situation unsere Gemeinde sich im Augenblick befindet, um dann herauszubekommen, welche Arbeiten im Augenblick notwendig und gefordert sind. Als Gemeinde sind wir nicht nur für uns selbst da, auch eine Gemeinde steht im Dienst an der Welt, in der sie lebt, aber eben als Gemeinde, und das bedingt, dass wir uns auch immer wieder Gedanken über unsere Gemeinde und ihre Struktur machen. Nur eine Gemeinde, die innerlich gesund und intakt ist, kann in der Lage sein, die Aufgaben, die ihr durch die Umwelt gestellt werden, wirklich wahrzunehmen. Schliesslich haben wir bei all unseren Planungen für die Zukunft auch zu bedenken, dass wir darauf angewiesen sind, dass Gott seinen Segen zu unserem Tun gibt. Das bedeutet aber, dass all unser Wollen und Planen in seiner Gegenwart geschieht. Gott stellt uns Menschen auf einen Weg. Wir sind dankbar, dass wir im Jahr 1967 auf diesem Weg ein Stück weitergekommen sind. Ihn wollen wir bitten, dass Er bei uns bleibe auf diesem Weg und uns Kraft und Einsicht schenke, im richtigen Augenblick das Gebotene und das Notwendige zu tun, indem wir die Gaben einsetzen, mit denen er uns ausgerüstet hat, im Sinne der Losung des Jahres 1968: DIENET EINANDER, EIN JEDER MIT DER GABE, DIE ER EMPFANGEN HAT. Reinhold Mauritz, Pfarrer

Sönksen
sempre o melhor chocolate
Loja em SÃO PAULO: Rua 15 de Novembro, 118

Jahresbericht über den Gemeindebezirk Santo Amaro

An der Friedenskirche im Bezirk Santo Amaro wurde im Berichtsjahr 1967 als letzte der vorgesehenen Bauten die Schwesternstation und die Kindertagesstätte fertiggestellt. Zur Feier der Schlüsselübergabe hatten wir zu unserer grossen Freude mit den Gemeindegliedern Herrn Präsident D. Wischmann vom Kirchlichen Aussenamt, Generalkonsul Dr. Weiz, Pater Röbig und die Pastoren des Südkreises der Mittelbrasilianischen Synode unter uns. Ein gemeinsames Mittagessen, an dem auch die Bauarbeiter teilnahmen, schloss die Feier ab. Die Räume werden schon vielfach benutzt durch den Kinderhort, Konferenzen, Tagungen, Kindergottesdienst, zu Filmvorführungen, als Gästeunterkunft u.a.m.

Die Männer und Frauen des **Gemeinderates** haben nicht nur in ihren monatlichen Zusammenkünften geraten, geholfen und gebetet, dass lebendige Gemeinde im Bezirk wachse und vielfältig dem Wort Gottes eine Bahn bereitet werde, sondern sie haben Begabungen und Kenntnisse auch in den Ausschüssen und bei vielen anderen Gelegenheiten eingesetzt. Gott möge es ihnen vergelten. Möchten sich doch immer wieder Gemeindeglieder finden, die zum Dienst an der Gemeinde bereit sind.

Jeden Sonntag fanden wie bisher portugiesische und deutsche **Gottesdienste** statt, im ganzen waren es 56 portugiesische und 60 deutsche. Dazu kamen noch Gottesdienste in der Woche, wie Passionsandachten, der Weltgebetstag der Frauen, Prüfung der Konfirmanden u.a. Der Besuch der portugiesischen Gottesdienste hat auch in diesem Jahr leicht zugenommen. Die Christvesper und die Konfirmation waren mit über 1000 Personen wieder die meistbesuchtesten Gottesdienste.

Schulgottesdienste wurden gemeinsam mit dem katholischen Pfarrer im Colégio Humboldt und die **Totengedenkfeier** auf dem Friedhof Campo Grande gehalten. Regelmässig fanden Gottesdienste in **Vila Campo Grande** und **Campos do Jordão** statt. Insgesamt waren es im Bezirk Santo Amaro 164 Gottesdienste.

Dazu kamen an **Amtshandlungen** im Bezirk Santo Amaro:

141 Taufen
31 Trauungen
69 Begräbnisse
84 Konfirmanden wurden vorbereitet und
7 Silbertrauungen [eingesegnet
2 goldene Hochzeiten
1 Feier zum 40. Hochzeitstag.

Diese Amtshandlungen wurden in portugiesischer bzw. deutscher Sprache vorgenommen, wobei in der Gesamtanzahl der deutsche Sprachenanteil noch überwiegt.

An 13 Abendmahlsfeiern in portugiesischer Sprache nahmen 272 und an 15 in deutscher Sprache 808 Personen teil. Es sind 200 Kommunikanten mehr als im vorigen Jahr. Zweimal wurde der Pfarrer zum **Kranken-Abendmahl** gerufen. Im ganzen Bezirk fanden 35 Abendmahlsfeiern statt mit 1242 Abendmahlsgästen.

An unsere Gottesdienste schlossen sich verschiedene Male ein **gemeinsames Mittagessen** oder ein **Tee** im Gemeindesaal an, besonders wenn wir auswärtige Gäste hatten, das gab manche Gelegenheit zu näherer Fühlungnahme.

Für den Dienst im Bezirk mit mehreren tausend weitverstreuten Evangelischen konnte der Pfarrer mit der freundlichen Hilfe von Pastor Becker und Pastor Lee von der amerikanischen Mission, mit den Kollegen der anderen Distrikte, aber auch mit Laien aus der Gemeinde rechnen.

Auswärtige Besucher in Santo Amaro waren Präsident D. Wischmann aus Frankfurt/Main, Jugendpfarrer Hiltel, Akademiepfarrer Lützow, Studentenpfarrer Boll, Pfarrer Burger, Leiter des Amtes für Haushalterschaft, alle aus Rio Grande do Sul, Präses Vath aus Rio, Pastor Dr. Jentsch vom Katechetischen Seminar in Bochum, Oberlandeskirchenrat Dr. Jungbluth aus Kassel und Pastor Martin Lagois, Fernsehbeauftragter der bayerischen Landeskirche.

Der **Kindergottesdienst** hat parallel zum Erwachsenengottesdienst seinen festen Platz und wird in verschiedenen Sprach- und Altersgruppen erteilt. Familie Wolfsohn schenkte uns für den Kindergottesdienstraum ein kleines Harmonium. Schallplatten, Tonbänder und Bildstreifen unterstützten verschiedentlich die Unterweisung in der biblischen Geschichte. Selbstverständlich gehörte das Krippenspiel in der Kirche, an dem hunderte von Familiengliedern teilnahmen und die Kinder beschert wurden, zum festlichen Abschluss des Jahres. Einmal in der Woche traf sich eine **Kindergruppe** zum Blockflötenspiel, Singen und Spielen. Sie gestaltete unsere Feste und Feiern gut aus. Danken können wir den Helfern, die sich treu zur Verfügung stellten. Unser **Kinderhort** von der OASE wurde weiter ausgebaut und erfreute sich steigenden Besuches.

Religionsunterricht wurde am Colégio Visconde de Pôrto Seguro, Colégio Humboldt und an der Escola Higienópolis erteilt. An letzteren beiden Schulen haben sich Laienhelfer mit zur Verfügung gestellt, denen wir sehr dankbar sind.

81 Konfirmanden, also mehr als im Vorjahr, wurden in 3 Gruppen vorbereitet. Immer gibt es aber den einen oder den anderen, sogar nichtchristlicher Religion, der zur Taufe oder Konfirmation im Einzelunterricht unterwiesen werden muss.

Das **Reformationsfest zum 450. Jubiläum** des Thesenanschlages durch Martin Luther wurde mit einem portugiesischen und deutschen Festgottesdienst und einem Gemeindeabend gefeiert. Die Jugend beteiligte sich weitgehend an der Ausgestaltung. Herr Pastor Hafstadt von der skandinavischen Gemeinde hielt uns einen eingehenden Vortrag über "Treue zur Reformation heute". Mit Bildbändern und Schriften wurde in allen Gruppen und im Religionsunterricht an den Schulen auf die Bedeutung der Reformation hingewiesen.

Die **Evangelische Jugend** (Juventude Evangélica) im Bezirk erhielt eine grosse Stärkung, weil im Juli in Santo Amaro für den Bereich der Mittelbrasilianischen Synode eine Jugendführerschulung durchgeführt wurde. 30 Mitarbeiter kamen unter der Führung von Jugendpfarrer Hiltel mit einem Omnibus aus Rio Grande do Sul. Etwa 60 Jugendliche kamen aus den Gemeinden und Jugendgruppen. Bis auf einen kleinen Teil fanden alle Unterkunft und Verpflegung im Gemeindezentrum. Fleissig und fröhlich wurde von morgens bis abends unter der Leitung der beiden Jugendpfarrer Hiltel und Busch und ihrer Helfer gearbeitet. Der Gemeinde diente die Gruppe in einem Gemeindeabend und **Jugendgottesdienst**

mit Liedern, Sprechchören und Auslegung des Gotteswortes. Dankbar wollen wir sein für diese wichtige Arbeit unserer Gesamtkirche.

Jugendgottesdienste mit besonderer Beteiligung der Jugend von Santo Amaro an der Verkündigung im Gottesdienst fanden in der Friedenskirche und in Campos do Jordão statt.

Vielseitig gestaltete die **Evangelische Jugend** ihre Zusammenkünfte durch Aussprachen über die Bibel und wichtige Lebensgebiete, Vorträge von geladenen Fachleuten, Filmvorführungen, Ausflüge u.a.; sie half in der Gemeinde, wo sie gebraucht wurde.

Lebhafter als je ging es in unseren **3 Pfadfindergruppen** des Stammes Borrorós zu. Die Ausrüstung konnte erheblich ergänzt werden, Zeltlager, Fahrten und Elternzusammenkünfte wurden durchgeführt. An den regionalen Treffen und Lagern beteiligten sich die Gruppen mit Auszeichnung und waren verschiedentlich tätig im Dienst der Gemeinde. Es ist dankbar anzuerkennen, wieviel Männer und Frauen sich hier als Leiter und Berater mit viel Opfer an Zeit und Kraft einsetzen.

Der **Frauenkreis der OASE,** der wöchentlich zusammenkommt, hatte im abgelaufenen Jahr manchen Grosseinsatz zu bewältigen: Zunächst die leibliche Sorge für die 90 Teilnehmer an der Jugendführertagung, dann bei der Schlüsselübergabe der Schwesternstation, bei mancher Gemeindeveranstaltung und noch im besonderen die Mitsorge für das Altersstift in Freguesia d'Ó und für die Bedürftigen in der Gemeinde. Die Frauen schenkten aus ihren Mitteln einen notwendigen geräumigen Wandschrank für den Gemeindesaal. Gemeinschaft und Dienst erwuchs in diesem Kreis aus der Sammlung um Gottes Wort und Gebet. Die Frauenkreise Cidade Adhemar und Vila Campo Grande werden von Santo Amaro aus betreut.

Durch die Vorbereitungsarbeit von Pastor Burger aus São Leopoldo begannen wir erstmalig auch in Santo Amaro mit dem **Besuchsdienst** in der Gemeinde. Zunächst wurden drei Besucherpaare ausgesandt, die wieder andere Besucherpaare heranbrachten. Wenn wir diesen Dienst weiter ausbauen könnten, würde grosser Segen daraus für die Gemeinde entstehen.

Mit den katholischen Brüdern und Schwestern hielten wir einen gemeinsamen **Gebetsgottesdienst** für Einheit und Freiheit in der Elisabeth-Kapelle und Schulgottesdienste zu Beginn und Schluss des Schuljahres. Mit katholischen und evangelischen Geistlichen verschiedener Denominationen nahm der Pfarrer an der Einweihung der anglikanischen Kirche in Santo Amaro teil und überbrachte die Grüsse der Gemeinde.

An weiteren **Veranstaltungen** in der Gemeinde wären zu erwähnen: die Muttertagsfeier, der Adventsabend, Lichtbildervortrag von Pastor Lützow über "4 Jahre Evangelische Akademie in Südbrasilien", Abend der Konfirmanden-Eltern, Johannisfeier der Jugend und die Jahresschlussfeier des Gemeinderates. Der **Hausbibelkreis** kommt weiterhin regelmässig in der Chácara Santo Antônio zusammen.

Musik zu Gottes Ehre verdanken wir unserem Organisten Walter Gauss. Mit seinem Chor gab er ein Kirchenkonzert, ein anderes wurde vom Singkreis São Paulo ausgeführt. Mehrmals sang der Mozartchor zu den Gottesdiensten, aber auch unser Jugendchor, sowie Sing-Out Deutschland und aus dem Solisten. Die Evangelische Jugend vom Heydenreichhaus gestaltete ebenfalls einmal durch Lieder und Spiel den Gottesdienst in der Friedenskirche.

Die **Schriftenmission,** die sich mit der Verteilung und Bereithaltung von Schriften aller Art wie Bibeln, Kalendern, Losungen, Gebets- und Liederbüchern, Katechismen, Büchern erzählenden und belehrenden Inhaltes zu Geschenkzwecken, Spruch- und Gratulationskarten u.a.m. befasst, wurde definitiv geordnet. Eine Gruppe des Gemeinderates fühlt sich hierfür verantwortlich und teilt sich im Dienst ein, sie schuf zunächst durch Stiftungen einen Fonds von Büchern in beiden Sprachen. Welchen Eingang das in der Gemeinde findet, ist daraus zu ersehen, dass ausser den kostenlos verteilten Schriften bis jetzt schon für etwa NCr$ 800,00 verkauft wurde.

Unsere **Leihbibliothek** steht weiterhin den Interessenten zur Verfügung.

Die Zahl der **Übernachtungen** belief sich auf fast 500 im Gemeindezentrum.

Im Berichtsjahr verliess uns nach 6jähriger treuer Mitarbeit das Küsterehepaar Zachariatas. Neu angestellt wurde das Ehepaar Fouquet, dem wir viel Freudigkeit für die Arbeit an der Friedenskirche wünschen.

Vila Campo Grande gehört zum Gemeindebezirk Santo Amaro. Neu ist ihre Christuskapelle, in der zweimal im Monat Gottesdienst, je einmal in portugiesischer und deutscher Sprache, gehalten wird. Kindergottesdienst ist jeden Sonntag und die Kinder kommen gerne, da die Leiterin denselben mit "Flanelas" anschaulich zu gestalten weiss. Ausserdem trifft sich dort die Evangelische Jugend sowie der Frauenkreis. Dona Agripina und die Glieder des Gemeinderates machen sich viel Mühe um die Gemeinde. Die Jugend lud zu einem gutbesuchten Gemeindefest im Wäldchen von Herrn Suiter ein, sie nimmt lebhaften Anteil an den vom Gesamtjugendrat festgesetzten Veranstaltungen, gestaltete mit oder ohne Kindergottesdienst manche Feier in der Kapelle. Zu Weihnachten schenkte sie zur Anschaffung eines neuen Harmoniums aus ihren Mitteln den Hauptbetrag. Sie ist klein, aber rege. Film- und Lichtbilder-Abende, Reformations- und Weihnachtsfeier ergänzten die Gottesdienste.

In **Campos do Jordão** fand in diesem Jahr die Konfirmation von 2 Mädchen und 1 Jungen statt. An diesem besonderen Fest für die kleine Gemeinde nahmen auch viele Andersgläubige teil. Wegen der Entfernung von 200 km vom Pfarrsitz werden dort vorläufig nur 4 Gottesdienste im Jahr gehalten, die durchschnittlich von 20—40 Personen besucht sind.

Dieser Bericht beansprucht nicht, alles gesagt zu haben. Das ist auch nicht möglich. Vor allem kann er nicht berichten, was von vielen treuen Gemeindegliedern um Christi willen still und treu getan wurde. Hingewiesen kann darauf werden, dass wegen Überlastung des einen Pfarrers im Bezirk, zur besseren Erfassung der Mitglieder und zum Besten der Gesamtgemeinde, zumindest das Sekretariat ausgebaut werden müsste. Gott danken wir für allen Segen und bitten Ihn, Er möge auch im kommenden Jahr bei uns sein.

P. Friedrich Zander

Sünksen
sempre o melhor chocolate
Em STO. AMARO: Bomboniere Claudia
Av. Adolfo Pinheiro, 384 - Loja 33

Sönksen
sempre o melhor chocolate
Loja em SÃO PAULO: R. Major Sertório, 415

Bericht des Gemeindebezirkes im Norden für das Jahr 1967

Vor einem Jahr lagen die Pläne vor uns: Intensivierung der Gemeindearbeit innerhalb des Nordbezirkes! Kinder- und Jugendarbeit! Weiterführung der Abende der Begegnung! Ausbau und Festigung der Gemeinde von Torres Tibagy—Picanço! Gemeindeausflüge! Diskussionskreise! Bibelkreise! Einsatz der christlichen Haushalterschaftsbewegung innerhalb des Bezirkes! Neue Fronten der Gemeindearbeit! August 1967 ausschlaggebender Monat für den Beginn einer neuen Struktur des Nordbezirkes!

Da der Pfarrer des Nordbezirkes freigestellt werden konnte von verschiedenen Arbeiten, hauptsächlich mit der wachsenden portugiesischen Arbeit an der Stadtkirche, wäre es möglich gewesen, so manche dieser Pläne durchzuführen. Herr Pfarrer Karl-Ernst Neisel, als Nachfolger von Herrn Pfarrer Hans Reichardt, war bereit, nach Rückkehr von seinem Urlaub in Deutschland verschiedene Dienste, die bisher unter der Verantwortung des Nordbezirkpfarrers standen, zu übernehmen. Leider ist das nicht geschehen, denn aus Gesundheitsgründen innerhalb der Familie konnte Pfarrer Neisel seine Stelle an der Stadtkirche nicht übernehmen. Das bedeutete nun einen noch grösseren Einsatz der Pfarrer an der Stadtkirche und betraf hauptsächlich den Nordbezirk.

Obwohl die Gemeinde von Santana seit September in ganz Brasilien ausgeschrieben wurde, hat sich bis jetzt noch kein Nachfolger für Pfarrer Busch gefunden, der ab Juli als hauptverantwortlicher Koordenator der portugiesischen Arbeit an der Stadtkirche vom Kirchenvorstand ernannt wurde. Wir hoffen aber, bald wieder einen 5. Pfarrer in São Paulo zu haben und somit der Nordbezirk wieder konkret bedient werden kann.

Trotz aller Schwierigeiten wurde gemäss der Möglichkeiten die Gemeindearbeit des Nordbezirkes von Pfarrer Busch durchgeführt. Die Gottesdienste wurden normalerweise in Santana, Sociedade Recreativa Bragança und in Torres Tibagy gehalten. Seit der Einweihung der Golgatha-Kirche am 7. Mai 1967 in Torres Tibagy—Picanço werden dort 2 Gottesdienste im Monat gehalten, wobei Herr Dr. von Cernik sich sehr eingesetzt hat. Der Gottesdienstbesuch ist zufriedenstellend und kann sogar als gut betrachtet werden.

Neben den Gottesdiensten werden auch die Kinder betreut. In Torres Tibagy hat sich die Zahl der Kinder sehr erhöht. Dort wird der Kindergottesdienst in sehr dynamischer Form von D. Ursula Martinot geleitet. In Santana war es nicht sehr erfreulich, denn ein Teil der früheren Kinder des Kindergottesdienstes sind im Konfirmandenalter und viele andere besuchen den Kindergottesdienst an der Stadtkirche. In diesem Jahr werden wir die Hilfe von Frl. Völkers und Frl. Kiessling haben, die ab März jeden Sonntag den Kindergottesdienst halten werden.

Im Monat August fand die erste Konfirmation in der neu eingeweihten Golgatha-Kirche statt. Es handelte sich um Jungens und Mädchen aus dem ganzen Bereich des Nordbezirkes. Erst wieder in diesem Jahr soll eine neue Konfirmandengruppe gebildet werden.

Auch der Schulunterricht im Ginásio Imperatriz Leopoldina wurde gemäss der Möglichkeiten gehalten. Ohne den Einsatz von Gemeindegliedern wäre diese Durchführung nicht möglich gewesen. In den Monaten Oktober und November haben die Schulkinder durch Filme und Diapositive an einem intensiven Informationskursus über die Reformation Martin Luthers teilnehmen können. Der Pfarrer des Nordbezirkes wurde auch im Religionsunterricht der Olinda-Schule stark mit eingesetzt.

Hier könnten so manche Hinweise noch gemacht werden, die ein konkretes Bild der Gemeindearbeit innerhalb des Nordbezirkes karakterisieren. Durch den schon genannten starken Einsatz des Pfarrers an der Stadtkirche wurden viele Dienste dort zentralisiert. Darunter sei auch die Jugendarbeit genannt. Und da zeigt es sich, wenn jemand tatsächlich interessiert ist, dann gibt es auch keine Schwierigkeiten, die nicht behoben werden können. So mancher Jugendliche aus der entfernten Gemeinde von Torres Tibagy hat auch den Weg zur evangelischen Jugendgruppe in der Stadt gefunden.

So mancher Besuch bei Gemeindegliedern wurde gemacht. Viele Kranke haben sich das Abendmahl gewünscht. Die Sprechstunden haben sich wie noch nie bewährt, sei es im Pfarrhaus oder in der Stadtkirche. Das sind Dienste, die den Einzelnen in der Gemeinde treffen. Und sie geschehen auch in grosser Liebe und Fürsorge.

Wir hoffen, im nächsten Jahr ein besseres Bild der Gemeindearbeit innerhalb des Nordbezirkes aufweisen zu können. In der Tat ist die Ernte gross, aber die Zahl der Arbeiter noch sehr klein. K. G. Busch, Pastor

Sönksen
sempre o melhor chocolate
FABRICA: Rua Vergueiro, 310 - SÃO PAULO

Jahresbericht des Gemeindebezirkes von ABC für 1967

Wir Menschen leben alle auf eine Zukunft hin. Weil dies so ist, sind wir genötigt, in verantwortungsvoller Weise vorauszudenken und vorauszuplanen, wenn wir der Zukunft nicht ungewappnet begegnen wollen. Dies gilt aber auch in gleicher Weise für eine Gemeinde, auch wenn sie weiss, dass ihre Zukunft letztlich geborgen in der Hand Gottes liegt. Dieses Wissen, oder besser: diese Gewissheit entbindet uns trotzdem nicht, verantwortungsvoll zu handeln, d.h. biblisch gesprochen: Haushalter der anvertrauten Gnade Gottes zu sein.

So kann man sagen, dass das Jahr 1967 für den Gemeindebezirk ABC ein Jahr der Planung um seiner Zukunft willen gewesen ist. Seinen sichtbaren Ausdruck fand dies darin, dass im November auf dem Grundstück in der **Rua Almirante Tamandaré** eine grosse Tafel mit der Aufschrift: **"Zukünftige Kirche und Sozialzentrum der Evangelisch-Lutherischen Gemeinde São Paulo / Bezirk ABC"** errichtet wurde.

Die **Planung** für den Kirchenbau und den Bau des Sozialzentrums "Heliodor Eobano Hesse" durch Herrn Architekt R. Taubert ist soweit fortgeschritten, dass Ende des Jahres die fertigen Pläne dafür vorlagen, so dass sie jederzeit bei der Präfektur eingereicht werden können. Auch wurde das Grundstück von Ing. G. W. Schmidt topographisch vermessen, sowie von der Firma Engesolos eine Bodenuntersuchung durchgeführt. Alle Planungskosten für das Projekt konnten durch eine Beihilfe des Lutherischen Weltbundes in Höhe von DM 25.000,— bezahlt werden.

Von der Präfektur in Santo André wurde ein Antrag auf Befreiung von den **Grundstücksteuern** genehmigt.

Mit besonderem Dank darf die Treue der Familien (179 Familien und Personen und Firmen) des ABC-Bezirkes erwähnt werden, die es mit ihrem monatlichen Sonderbeitrag ermöglichten, dass das ganze Jahr hindurch wieder die **monatliche Rate** von NCr$ 1.006,00 für das Grundstück bezahlt werden konnte.

Der Finanzhaushalt des ABC-Bezirkes wies einen Eingang von NCr$ 42.073,32 auf. Dem stehen Ausgaben in Höhe von NCr$ 38.482,05 gegenüber. So verblieb am 31.12.67 ein Saldo von NCr$ 3.591,27 in der Kasse.

Die Mitte des geistlichen Lebens einer Gemeinde bilden immer die **Gottesdienste.** Es ist erfreulich, dass ein leichter Anstieg des Gottesdienstbesuches zu verzeichnen ist. So betrug der durchschnittliche Gottesdienstbesuch in Santo André 56 Personen, in São Caetano 30, in Mauá 25 und in Ferraz de Vasconcelos 62.

An den **Kindergottesdiensten** nahmen im Jahresdurchschnitt in Santo André (deutsch) 22, in São Caetano (port.) 45, in Ferraz (port.) 37 Kinder teil.

Die Frauen des ABC-Bezirkes trafen sich regelmässig einmal im Monat zum **Frauenkreis.** Daran nahmen stets zwischen 40 und 50 Frauen teil. Durch ihre aktive Teilnahme am Gemeindeleben und ihre unermüdliche Arbeit konnte im Berichtsjahr im Juni ein sogenannter **Schürzenbazar** und im Dezember ein grosser **Weihnachtsbazar** mit Tombola durchgeführt werden. Beide zusammen erbrachten das erfreuliche Ergebnis von NCr$ 8.639,60 für den geplanten Kirchenbau.

Ein besonderes Ereignis war der **gemeinsame Nachmittag aller Frauenkreise von São Paulo** am 27. September im Restaurante Suisso in Santo André, an welchem 114 Frauen teilnahmen. Der Nachmittag darf wohl als geglückt bezeichnet werden, brachte er doch allen Frauen Gemeinsamkeit und ein neues Gefühl des Zusammengehörens in der riesengrossen Stadt São Paulo.

An besonderen Veranstaltungen fanden noch statt: Aus Anlass des 450jährigen Reformationsjubiläums ein **Vortragsabend** unter dem Titel: "Reformation, Revolution und Raubritter — oder: Ist die Sache Luthers schon überholt?"

Für die Jugend und alle, die sich jung fühlen, wurde zu einem **Sing- und Spielabend** mit dem Jugendpfleger Elmar Götz aus Gramado eingeladen.

Als ein ganz besonderes Ereignis für die gesamte deutsche Kolonie kann wohl die **gemeinsame Weihnachtsfeier** der evangelischen und katholischen Gemeinde von ABC sowie der Familien der A. C. Harmonia am 23. 12. betrachtet werden. Nach einem reichhaltigen Programm blieb man noch bei Kaffee und Gebäck zusammen, obwohl für viele der rd. 300 Teilnehmer gar kein Platz blieb. Dass eine solche gemeinsame Weihnachtsfeier möglich war, ist ein Zeichen für das verständnisvolle Miteinander im Industrieraum von ABC.

Als besondere Kuriosität soll noch berichtet werden, dass vom Ortspfarrer zwei **ökumenische Trauungen** gehalten wurden. Die erste Trauung fand in einer evangelischen Kirche statt und die zweite in der kath. Matriz von Santo André. Bei jeder Trauung handelten der evangelische und der katholische Geistliche gemeinsam, so dass es hier erstmals zu einer wirklichen ökumenischen Begegnung gerade auch von seiten der römischen Kirche kam.

Auch während des Jahres 1967 wurden wieder verschiedene **Gesprächsabende** in **Ribeirão Pires** durchgeführt, um den dort lebenden evangelischen Familien den Kontakt mit der Gemeinde zu erhalten. In dankenswerter Weise stellte dafür immer die Familie Neuffer ihr Haus zur Verfügung.

Dass wir mit unserer Planung für die Zukunft des ABC-Bezirkes nicht allein gelassen wurden, gab uns immer wieder neuen Mut. So danken wir dem Gesamtkirchenvorstand unter der Präsidentschaft von Herrn **H. Schreen** für alle entgegengebrachte Hilfe; ebenso der Baukommission und Herrn **Architekten Bresslau** für mannigfachen Rat.

Doch auch an manch anderen Stellen stiess unser Projekt für das ABC-Gebiet auf Interesse und wir konnten verschiedene **Besucher** auf das dafür vorgesehene Grundstück führen.

Wiederholt kam Herr **Pastor Olson** vom Dienst für Entwicklungsprojekte unserer Kirche aus Pôrto Alegre, um alle Einzelheiten der Planung stets auf den neuesten Stand zu bringen. Da unser Antrag um eine Hilfe für den Bau des Sozialzentrums nach Genf an die Zentrale des Lutherischen Weltbundes ging, besuchte uns im Mai **Frl. Christa Held** vom Büro für Sozialprojekte, um sich an Ort und Stelle über unsere Pläne zu orientieren. Unser Antrag wurde daraufhin in Genf angenommen und zur Bewilligung an die Evangelische Zentralstelle für Entwicklungshilfe in Bonn geleitet. Von dort besuchte uns der Referent für Projekte in Südamerika, Herr **Dr. Da-**

maschke, bereits zum mal. Allerdings konnte im Berichtsjahr noch keine Entscheidung über den Bau des Sozialzentrums von dort gefällt werden, da einmal ein Brief an uns verlorenging, der sich mit wichtigen Fragen der Projektplanung befasste. Dadurch, dass der Brief nicht beantwortet werden konnte, gingen leider einige Monate für die Antragsprüfung in Deutschland verloren. Zum anderen konnten von uns noch nicht rechtzeitig alle nötigen Unterlagen für das Projekt beigebracht werden.

Von der Abteilung des Diakonischen Werkes in Deutschland "Brot für die Welt" besuchte uns der Direktor, Herr **O. Steinheil.** Er bekundete grosses Interesse an den sozialen Problemen des Industriegebietes und versprach uns seine Hilfe, wenn die Gemeinde gewillt sei, an der Lösung der Sozialprobleme in diesem Gebiet sich zu beteiligen. Da eine christliche Gemeinde sich niemals in eine Art Ghetto, d. h. in sich selbst zurückziehen kann, sondern vom Evangelium immer auf den Nächsten hingewiesen ist, kann auch die Gemeinde São Paulo nicht ihre Augen vor den sozialen Problemen des Industriegebietes verschliessen. Darum ist der Bau des Sozialzentrums und die darin geschehende Arbeit lebendiger Ausdruck ihrer christlichen Existenz. Wie bereits an vielerlei Stellen gesagt und geschrieben, soll als Hauptaufgabe im Sozialzentrum eine Ehe- und Familienberatungsstelle eingerichtet werden. In den verlorenen Bindungen entwurzelter Familien liegt der Grund der allermeisten sozialen Probleme. Um so diese wichtige Arbeit beginnen zu können, noch bevor der Bau eines Sozialzentrums vollendet ist, stellte unserer Gemeinde "Brot für die Welt" Mittel in Höhe von DM 165.000,— zur Verfügung. Im Jahre 1968 soll nun eine solche Familienberatungsstelle in gemieteten Räumen eingerichtet werden. Ein Team, aus einer Sozialassistentin, einer Krankenschwester und einem Arzt bestehend, wird vom "Serviço de Orientação da Familia" der Frau Borges Costa zur Verfügung gestellt werden.

In diesem Zusammenhange stand auch der Besuch von **Bischof Dr. Sherrill** von der Episkopalkirche aus Rio de Janeiro, mit dem vereinbart werden konnte, dass durch die Episkopalgemeinde die soziale Familienfürsorge auch auf Mauá und Ribeirão Pires ausgedehnt werden soll. Die Episkopalgemeinde stellte dafür bereits ein entsprechendes Haus in Mauá zur Verfügung.

Voll Dankbarkeit sind wir aber auch, dass wir von verschiedenen Seiten auch Hilfe für unseren notwendigen Kirchenbau erfahren dürfen. So besuchte uns am 28. November der Präsident des Gustav-Adolf-Werkes, Herr **Oberlandeskirchenrat Dr. Jungbluth,** der sich geduldig alle unsere Sorgen, Schwierigkeiten und Pläne anhörte. Er versicherte uns die Hilfe des Gustav-Adolf-Werkes und stellte für das Jahr 1968 eine erste Beihilfe von DM 44.000,— für den Kirchenbau in Aussicht.

Ausserdem setzt sich in Deutschland noch der Martin-Luther-Verein in Bayern mit Sammlungen und Kollekten in den Gemeinden für den Kirchenbau ein. In seiner Monatszeitschrift **"Lutherischer Dienst"** veröffentlichte er einen "Hilferuf" an alle Gemeinden aufgrund des Berichtes des Ortspfarrers über den Gemeindebezirk von ABC unter der Überschrift "Verloren in der Weltstadt". So soll die Martin-Luther-Gabe für den Kirchenbau und die Martin-Luther-Kindergabe, die in den Kindergottesdiensten in Bayern gesammelt wird, für die Anfertigung von Altar, Kanzel und Taufstein der neuen Kirche bestimmt sein. Auch der **Präsident** des Kirchlichen Aussenamtes in Frankfurt, Herr **D. A. Wischmann,** und der **Bischof** von Kiel, Herr **Dr. Hübner,** kamen nach Santo André und besichtigten das Grundstück, das bis jetzt wegen seiner zentralen und freien Lage von jedem günstig beurteilt wurde.

Ebenfalls im November kam noch Herr **Pfr. Martin Lagois,** der Beauftragte des Bayerischen Fernseh- und Pressedienstes, um im Industriegebiet die Gemeindearbeit und die sozialen Fragen kennenzulernen und darüber einen Film für das Deutsche Fernsehen zu drehen, der im Juni oder Juli unter dem wahrscheinlichen Titel "Zwischen Urwald und Wolkenkratzern" im ersten Programm des Fernsehens gezeigt wird. (Wir hoffen, diesen Film nach seiner Fertigstellung auch nach Brasilien bringen zu können, um ihn hier zu zeigen.)

Für alle diese Hilfe, Interesse und Verständnis sind wir von ganzem Herzen dankbar. Es gibt uns die Zuversicht, dass die Projekt-Tafel auf dem Grundstück nicht allzulange stehen muss und nur in die Zukunft weist. Wir haben es vielmehr im Jahr 1967 erfahren, dass der ABC-Bezirk eine Zukunft hat und wir wollen getrosten Herzens darauf vertrauen, dass der Herr uns, als seine Gemeinde, s e i n e r Zukunft entgegenführt. Wir alle aber wollen tun, was in unseren Kräften steht, um diese Zukunft zu unserem Teil hier schon zu verwirklichen.

Ulrich Fischer, P.

ERNESTO OPITZ
ADMINISTRAÇÃO E CORRETAGEM DE SEGUROS LTDA.
SÃO PAULO
RUA BRAULIO GOMES 25
7.º andar, conj. 706
Telefon: 32-4957 und 35-5594

KREUZ IM SÜDEN
Evangel. Gemeindeblatt der Igreja Evangélica Lutherana de São Paulo
Avenida Rio Branco 34 — Caixa postal 6192
Fone: 34-0553
Sínodo Evangélico do Brasil Central
Igreja Evangélica de Confissão Luterana no Brasil
Verantwortlich: Hugo Grobel
Schriftleitung: Pfarrer Reinhold Maurítz
São Paulo, Caixa Postal 6192 — Tel. 70-6981

Sönksen
sempre o melhor chocolate
Loja em CAMPINAS: Rua Conceição, 16

Aos membros de nossa Comunidade!

A todos nossos membros que até agora não conseguimos localizar, apelamos, que nos devolvam, em tempo, devidamente preenchido, êste questionário, diretamente na Igreja, ou na secretaria, ou pelo correio à Caixa postal 6192, São Paulo.

An die Glieder unserer Gemeinde!

An alle Gemeindeglieder, die wir bisher noch nicht erreichten, ergeht die herzliche Bitte, diesen Fragebogen ausgefüllt umgehend an uns zurückzugeben; sonntags in der Kirche, im Gemeindeamt oder durch die Post an Caixa postal 6192, São Paulo.

QUESTIONÁRIO / FRAGEBOGEN

1) **Contribuição** por mês (1968)
NCr$ 20,00 ☐
NCr$ 15,00 ☐
NCr$ 10,00 ☐
outra, dentro de suas possibilidades NCr$ ..... ☐

Monatsbeitrag (1968)
Welchen anderen Beitrag können Sie zahlen?

2) **Pagamento:** TRIMESTRAL ☐ SEMESTRAL ☐

Zahlung vierteljährlich halbjährlich

3) (*) **pelo:** Banco Mercantil de São Paulo ☐
Banco Brasileiro de Descontos ☐
Banco da América ☐

de outro forma? Qual: .....

auf welche andere Art: .....

4) **Endereço atual** (heutige Anschrift):

.....

.....

.....

.....

Nêste endereço há entrega postal?

Sind Sie unter dieser Anschrift durch die Post zu erreichen?

SIM ☐ NÃO ☐

NOTA: Favor marcar com × a forma escolhida nos quésitos (1) (2) (3)
(*) Receberá V. S. oportunamente a Ficha de Depósito do Banco escolhido, já devidamente preenchida, só lhe restando efetuar o depósito na Agência do Banco que mais lhe convier.
Zu gegebener Zeit erhalten Sie die bereits ausgefüllte "Ficha de Depósito" der ausgewählten Bank und brauchen lediglich den Betrag bei der Ihnen bequemst liegenden Agentur zu deponieren.

Observações: .....

.....

Data:..../..../1968. .....

ASSINATURA

Die Glocke

Evangelisches Gemeindeblatt für Bahia und Nordbrasilien

10. Jahrgang | SALVADOR (Bahia), März 1968 | Nr. 3

Jahresbericht 1967 für Salvador

(Oder: über Feijó, Sintflut, Buschkrieg u. a. m.)

Zum zehnten Male seit der Reorganisation unserer Gemeinde wird diesmal ein Jahresbericht erstattet. Das rechtfertigt einen kurzen Rückblick auf die Vergangenheit. Die älteste Gemeinde unserer Kirche in Brasilien ist bekanntlich Nova Friburgo, seit 1824. Es ist die älteste protestantische Gemeinde Brasiliens überhaupt, wenn man von den kurzen Episoden der Franzosen in der Guanabarabucht und der Holländer im Nordosten absieht. In Salvador gab es zwar seit vor 1820 schon Evangelische deutscher und anderer Herkunft, aber sie schlossen sich bis 1925 zu keiner evangelischen Gemeinde zusammen, sondern begnügten sich damit, dass etwa Marinepfarrer oder später der anglikanische Geistliche Amtshandlungen vornahmen, oder sie holten dieselben bei gelegentlichen Europareisen, später vermutlich auch bei Reisen nach Rio de Janeiro, nach. 1887 war P. Hollerbach aus Teófilo Otoni einmal hier.

Der Katholizismus war bis zur Proklamation der Republik Staatsreligion; andere Religionen wurden zwar laut der kaiserlichen Verfassung geduldet, aber als der Schotte Robert Kalley 1858 in Rio den ersten Brasilianer taufte, der von der katholischen Kirche zum Presbyterianismus übertrat, und 1859 gar zwei Damen vom brasilianischen Kaiserhof in Petrópolis zur selben Kirche übertraten, versuchte der päpstliche Nuntius auf diplomatischem Wege einzuschreiten — wenn auch ohne Erfolg.

Nicht nur kirchengeschichtlich interessant ist, dass sich die katholische Kirche in Brasilien in der ersten Hälfte des vorigen Jahrhunderts nicht durchweg nach den Wünschen des Papstes richtete. Wie in Portugal, so wurden auch in Olinda und Rio die Priesteranwärter nach einem jansenistischen Lehrbuch, der sogenannten Theologie von Lyon (1780 in 6 Bänden gedruckt) unterrichtet. Dabei standen die jansenistischen Schriften (so auch der bis 1892 in Rio nachgedruckte Katechismus von Montpellier) auf dem Index der verbotenen Bücher! Man schien damals also auch in Kreisen brasilianischer Bischöfe zu denken: Die Welt ist gross, und der Papst ist weit!

Der Jansenismus, eine in Frankreich entstandene und von den Jesuiten verfolgte Richtung innerhalb der katholischen Kirche, übte seinen Einfluss in Brasilien in dreifacher Richtung aus, wenn dieser Einfluss sich auch nicht allgemein durchsetzen konnte. Es waren dies: 1) eine strenge Frömmigkeit; 2) Hochschätzung der Bibel; 3) Unabhängigkeit gegenüber Rom. Von diesen Kreisen war auch Padre Feijó beeinflusst. 1833 erreichte er, dass das paulistaner Parlament beschloss, beim Bischof von São Paulo zu beantragen, dass er den Priestern erlaube zu heiraten. Der Bischof soll diese Ansicht geteilt haben. 1835/37 war Padre Feijó Regent des Imperiums für den minderjährigen Pedro II. Als solcher bat er den Marquês von Barbacena, der damals in London war, er möge veranlassen, dass zwei Gruppen der bekanntlich evangelischen böhmischen Brüder nach Brasilien kämen, um sich der Erziehung der Indianer zu widmen. Die Reaktion des Erzbischofs von Bahia trug dazu bei, dass Feijó zurücktrat. 1838 soll Feijó in der offiziellen Thronrede die Möglichkeit ins Auge gefasst haben, dass ein Nationalkonzil in Brasilien zusammenträte, das die brasilianische Kirche unter einem autonomen Patriarchen von Rom trennen sollte.

Es ist nicht auszudenken, was in Brasilien aus einem romfreien Katholizismus jansenistischer Prägung geworden wäre. Wenn die Priester hätten heiraten dürfen, würde es wahrscheinlich keinen solchen Priestermangel gegeben haben, und unter dem Einfluss eines nicht von Rom unterdrückten Jansenismus hätte die Kirche sich vermutlich mehr und mehr evangelischen Ideen geöffnet. Aber solche Pläne sind ein Traum geblieben. Kaiser D. Pedro II hatte zwar kein inneres Verhältnis zur katholischen Kirche; er las mit dem lutherischen Pastor von Petrópolis die deutschen Klassiker, besuchte und förderte die evangelische Gemeindeschule in Petrópolis, verkehrte freundschaftlich mit dem ersten presbyterianischen Missionar, dem Schotten Kalley; die Patres schätzte er als Lehrer für die Schulen. Bekanntlich hat ein Ruí Barbosa die Meinung vertreten, die protestantischen Länder seien fortschrittlich, die katholischen aber zurückgeblieben.

Leider kam aber in jenen Zeiten der Protestantismus im wesentlichen nur in zwei Formen ins Land: erstens mit den deutschen u. a. Einwanderern, die dem Aberglauben huldigten, wer evangelisch geboren sei, müsse evangelisch bleiben, wer aber katholisch geboren sei, müsse dem Papst gehorchen; zweitens in der Form der englischen und besonders amerikanischen Missionare, die die Katholiken als Götzenanbeter ansahen und sie bekehren wollten wie die Heiden; des zum Zeichen tauften sie die zum Protestantismus Übertretenden noch einmal, im Stile jener Germanenmissionare: "Beuge dein Haupt, stolzer Sigambrer! Verbrenne, was du angebetet hast, bete an, was du verbrannt hast!"

Selten waren die irenischen Pfarrer wie ein Pastor Hollerbach, der für alle predigte, ohne doch die Katholiken ihrer Kirche abspenstig zu machen. Auf seiner Reise von Teófilo Otoni

CASA SANTO AMARO

FLEISCH UND GEFLÜGEL

Spezialität:

Feinster Aufschnitt aller Wurstsorten

Schinken und dergleichen

VOM HERSTELLER ZUM VERBRAUCHER!

Avenida Prestes Maia 78

Telefon: 34-2017 **SÃO PAULO**

COMPANHIA
THEODOR WILLE

Comércio — Indústria — Representações

SANTOS und **SÃO PAULO**

KAFFEE-EXPORT

Generalvertreter der Olympia-Werke

Wilhelmshaven

DECORAÇÕES
POLCHOW LTDA.

Avenida Brigadeiro Luiz Antônio 274

TELEFON: 37-1029

SÃO PAULO

*

MÖBEL Qualität

Inneneinrichtung

DIE BESTEN BAUMWOLLSTOFFE

werden durch die bekannten

"CASAS PERNAMBUCANAS"

verkauft.

Die grösste brasilianische Organisation im Stoffhandel.

FESTE PREISE! REELLE BEDIENUNG!

Die letzten Neuheiten in Farben und Mustern!

„CASAS PERNAMBUCANAS"

wo alle kaufen!

Sünksen

sempre o melhor chocolate

Loja em STO. ANDRÉ: Rua Bernardino de Campos, 28

bis Sergipe hatte e[illegible]n zwei Monaten 35mal gepredigt, davon 10mal deutsch, 4mal französisch und 21mal portugiesisch. Auch in Teófilo Otoni pflegte er an Sonntagabenden für die katholischen Brasilianer Gottesdienste in portugiesischer Sprache zu halten, die von den führenden Familien gern besucht wurden, ohne dass diese der katholischen Kirche entfremdet wurden. Mit dem kath. Geistlichen war er befreundet; die Dienstreisen ins Innere machten beide gemeinsam. Diese wahrhaft ökumenische Gesinnung wurde leider von den meisten evangelischen Predigern nicht geteilt. Die deutschen Pfarrer pflegten sich von den Brasilianern getrennt zu halten, und die amerikanischen Missionare gaben dem brasilianischen Protestantismus eine ausgesprochen antikatholische Haltung.

Übrigens wurde gelegentlich des Besuches von P. Hollerbach in Bahia 1887 der Plan erwogen, einen deutschen Reiseprediger anzustellen. Doch könnten, wie ihm gesagt wurde, die Deutschen Bahias höchstens 1000 bis 1500 Milreis im Jahr dafür aufbringen. Die restlichen 4000—5000 Milreis müssten aus Deutschland kommen. P. Hollerbach machte jene Reise nach Bahia und Pernambuco im Auftrage der Evangelischen Gesellschaft für die protestantischen Deutschen in Amerika, mit Sitz in Barmen. Es scheint sich aber damals in Deutschland keine Stelle gefunden zu haben, die bereit gewesen wäre, die 4000—5000 Milreis im Jahr für einen Pfarrer für Bahia und den weiteren Norden beizusteuern.

Bis 1925 hat der Geistliche von Rio, zu Amtshandlungen gerufen, in Bahia gelegentlich Gottesdienst gehalten. Erst 1925 kam in der Person von P. Arnold der erste ständige Geistliche nach Bahia, und es wurde eine Kirchengemeinde gegründet, die 1926 bereits 23 Mitglieder hatte. Im Juli und August jenes Jahres war P. Arnold zum erstenmal in Pernambuco, wo seit 1912 kein deutscher evangelischer Gottesdienst stattgefunden hatte, obwohl, wie P. Arnold feststellte, dort 300 Deutsche und 30 Schweizer, zumeist evangelisch, lebten.

Wenn man bedenkt, wieviel in dem Jahrhundert vor 1925 in Deutschland für die Mission in Afrika und Asien getan wurde, erscheint es umo unbegreiflicher, dass man sich um die Glaubensgenossen etwa in Bahia und Pernambuco damals so wenig gekümmert hat. Noch bedenklicher ist es allerdings, dass die Leute offensichtlich kein grosses Bedürfnis nach Gottesdiensten hatten. Die grossen Handelshäuser hätten es sonst möglich machen können, das nötige Geld für einen Pastor aufzubringen; oder sonst hätte man die kirchlichen Stellen in Deutschland mit Gesuchen bombardieren oder schliesslich Lesegottesdienste einrichten können. Aber von Deutschland her war man es gewohnt, dass die Regierung dafür sorgt, dass die Kirche funktioniert, genau so, wie es z.B. nur der Regierung zusteht, für Polizei zu sorgen. (In der Tat waren P. Sauerbronn in Nova Friburgo wie auch einige spätere Koloniepfarrer von der kaiserlich brasilianischen Regierung berufen und angestellt!) Die Passivität und mangelnde Initiative 100 Jahre hindurch bis 1925 zeigt, dass die kirchliche Interesselosigkeit schon von Europa mitgebracht war.

Die ganze uns heute bedrängende Problematik ist also, wie ja auch sonst die Kirchengeschichte lehrt, nicht erst von gestern. Gerade weil das Christentum grossenteils eine Sache mit kleinbürgerlich engen Horizonten geworden war, vermo[illegible]e es selbst die Kleinbürger nur sehr teilweise zu interessieren. Statt den anderen Geistesströmungen immer um 50 Jahre voraus zu sein (— nicht etwa sich ihnen anzupassen!), ist die Kirche oft, wie formuliert wurde, um 50 Jahre hinterhergehinkt. Als Einzelbeispiel erwähne ich nur das sogen. Wöllnersche Religions-Edikt in Preussen, das 1788 gegen die Aufklärung gerichtet war und befahl, die aufgeklärten Pastoren sollten sich in ihren Predigten aller mit der Kirchenlehre nicht übereinstimmenden Lehren enthalten, auch bei gegenteiliger Ueberzeugung. Aus jener Zeit, also vor 180 Jahren, datiert demnach der bis heute vielfach geäusserte Verdacht, die Pastoren glaubten das selbst nicht, was sie in der Kirche predigen. Die heutige Bewegung in Deutschland mit dem Namen "Kein anderes Evangelium" zeugt von der Unfähigkeit, die vorliegenden Probleme zu erfassen und zu überwinden. Das bewährte Mittel bei wissenschatflicher Schwäche ist die Fanatisierung der Menschen. Die von jener Bewegung angegriffenen Universitäts-Theologen ihrerseits scheinen mir auch 50 oder mehr Jahre hinterherzuhinken, vielleicht sogar 200 Jahre, denn im Grunde ist ihr Anliegen das gleiche wie in der Aufklärung vor 200 Jahren, wenn auch an andere Gewänder gehüllt. Es zeigt sich aber darin, dass die ganze Erweckungs-Theologie des 19. Jahrhunderts, wie auch die Theologie der Bekenntnisbewegung der dreissiger Jahre, die Probleme nicht gelöst hat, die von der Aufklärung gestellt worden waren. Es gibt allerdings auch grosse Gruppen und ganze Kirchen, die bei 1580 stehengeblieben sind, wie die amerikanische Missouri-Synode und auch manche Pfarrer in Deutschland, von denen mir einer sagte, da Gott allmächtig ist, könne er die Welt in sechs Tagen geschaffen haben, und da die Bibel nicht lüge, habe er es auch getan. Solche und andere Beobachtungen erinnern uns daran, dass die Kirchen wenig Grund haben sich zu rühmen; unser einziger Trost ist, was Paulus sagt: Gottes Kraft ist in den Schwachen mächtig.

Und damit kehren wir zu unserer Gemeinde zurück. Auch im Hinblick auf sie gilt, was Paulus von Abraham schreibt: Er glaubte auf Hoffnung, wo nichts zu hoffen war (Röm. 4). In diesem Sinne habe ich unserer Gemeinde in früheren Jahresberichten eine grosse Aufgabe und Zukunft vorausgesagt. Das ist bis jetzt noch Zukunftsmusik geblieben. Nicht zuletzt infolge meiner sechsmonatigen Abwesenheit auf Deutschland-Urlaub ist vom vergangenen Jahr nicht viel Berichtenswertes zu vermelden. Die Vertretung erfolgte in befriedigender Weise dank der Bereitwilligkeit der Pastoren Richwin, Doerr, Johannes Schlupp, Kräutlein, Mauritz und Baltzer, die sich der Strapazen unterzogen, mit dem Bus die weiten Reisen hierher zu machen. Auch an dieser Stelle sei ihnen herzlich dafür gedankt. Die Gemeinde hatte auf diese Art Gelegenheit, sechs verschiedene Pastoren zu hören. Im ganzen fanden im Jahre 21 deutsche Gottesdienste statt mit einer durchschnittlichen Teilnehmerzahl von 27. Die niedrigste Zahl war am 9. April mit 10, die höchste zu Weihnachten mit etwa 85 Teilnehmern. Zwei portugiesische Gottesdienste fanden statt mit zusammen 25 Teilnehmern. Neuerdings sind wir dazu übergegangen, die Hauptgedanken der deutschen Predigten auf Portugiesisch zu wiederholen (oder zu ergänzen). Es wurden 9 Kindergottesdienste gehalten einschliesslich der ökumenischen zweisprachigen Osterfeier unter Teil-

nahme von Pater Johannes Baptista. An der Gestaltung des Weihnachtsgottesdienstes beteiligte sich wieder die Jugend.

In dringenden Fällen hatte sich Pater Johannes bereiterklärt, mich zu vertreten, nachdem der Missouripfarrer es abgelehnt hatte. Glücklicherweise brauchte die Vertretung nur in der Totengedenkstunde auf dem Friedhof und bei gelegentlichen Krankenbesuchen in Erscheinung zu treten. Die Zusammenarbeit mit der katholischen Kirche erfolgte aber noch in anderer Weise. Zum Dankgottesdienst in der Benediktinerkirche aus Anlass der Diplomierung einer Gruppe von Studenten, unter denen sich ein ehemaliger Konfirmand von mir befand, hatte der Sprecher der Gruppe den Benediktinern gesagt, ich würde die Predigt halten. Da ich anderslautende Auskunft erhalten hatte und daher nicht vorbereitet war, habe ich das zwar nicht getan, musste aber nach der Messe unvorbereitet doch einige Worte sagen, die dem Vernehmen nach eine gute Aufnahme bei den Katholiken fanden, die die Kirche füllten.

In der Silvesternacht sprach ich auf Einladung des Verwalters des Erzbistums drei Minuten im Fernsehen in einem "Gebet für den Frieden" neben dem Staatsgouverneur, dem apostolischen Administrator der Erzdiözese, einem Arbeiter, einer Studentin, einem Journalisten und einem Admiral. Ab März sind regelmässige Zusammenkünfte von kath. Seite geplant.

Getauft wurden 5 Kinder: Ula von Czekus, Marcelo Nogueira Reis, Cristina Tobler de Sousa, Anne Marie Gebers, Carl Christian Scherer. Die Tatsache, dass von diesen fünf Taufen vier in portugiesischer Sprache gehalten wurden, möge auch den älteren unter unseren Gemeindegliedern zeigen, wo die Zukunft unserer Gemeinde liegt. Konfirmationen fanden nicht statt. Die beiden Anwärter warteten auf die Gruppe von drei Konfirmanden des nächsten Jahres; diese sind jetzt in Teófilo Otoni im ländlichen Internat zum Unterricht und werden auch dort konfirmiert. Von den beiden erstgenannten hat es sich die eine inzwischen anders überlegt, wie ich hörte. — Kirchliche Trauungen fanden nicht statt. Beerdigt wurde Karl Benderoth. Eine öffentliche

Wachstum und Rentabilität sind die Messgrössen wirtschaftlichen und persönlichen Fortschrittes. Beide Möglichkeiten bieten wir intelligenten, aktiven, anpassungsfähigen und zielstrebigen Abiturienten im Rahmen einer gründlichen

KAUFMÄNNISCHEN LEHRE

Während einer zweieinhalbjährigen Ausbildungs- und Schulungszeit in allen kaufmännischen Bereichen eines grossen fortschrittlichen und wachsenden Unternehmens wird die Grundlage für eine gehobene und verantwortungsvolle Tätigkeit gegeben.

Bezahlung entsprechend Leistung und persönlichem Einsatz.
5-Tage-Woche. Eigene Kantine. Werksärztliche Station.

Bewerber mit abgeschlossenem Abitur oder Wirtschaftsabitur, im Alter von 18 bis 21 Jahren, die ihren Militärdienst absolviert haben oder davon befreit wurden und bereit sind, sich einer schwierigen Aufnahmeprüfung zu unterziehen, richten ihren handgeschriebenen Lebenslauf, sowie ein Lichtbild an

ROBERT BOSCH DO BRASIL

Via Anhanguera Km. 98 — Caixa Postal 1195
CAMPINAS, Est. de São Paulo — DEPARTAMENTO PSA

HELGA COMERCIAL LTDA.

Indústria de Arames
"SUPER" Ltda.
Drähte aller Art

SANTO ANDRÉ:
Rua Antonio Cardoso Franco, 80
Telefon: 44-2631

und zwei private Abendmahlsfeiern wurden gehalten mit zusammen 25 Kommunikanten. Die Kollekten in den Gottesdiensten ergaben NCr$ 341,52. Die Zahl der beitragenden Gemeindeglieder beträgt etwa 50. Den Zugängen stehen immer auch Abgänge gegenüber. Im Gemeindezentrum waren wieder einige Arbeiten zu machen, besonders Anstrich von aussen.

Im Nordosten sind zur Zeit 35 deutsche Entwicklungshelfer in den Staaten Alagoas, Pernambuco, Paraíba und Piauí; für die evangelischen unter ihnen ist unsere Kirche zuständig. Besucht wurde 1967 seitens unserer Kirche nur Fortaleza, wo mein Bruder im Juli war und auch einen Gottesdienst hielt. Von Recife ist die Nachricht des schwachen Kirchenbesuches der dortigen, einer anderen Kirche angeschlossenen Gemeinde (deren Glieder der Herkunft nach zu unserer Kirche gehörten) schon bis Curitiba gedrungen. Von einer Familie, die in Belém do Pará wohnt, ist mir durch deren Verwandte im Süden mitgeteilt worden, dass sie nach São Paulo reisen musste, um ihre Kinder zu taufen. Ein Blick auf die mir vorliegenden Namen zeigt, dass von Haus aus zur evangelischen Kirche gehören (teils Familien, teils Einzelpersonen) in Amazonas etwa 10, in Pará über 30, in Maranhão 3, in Piauí 4, in Ceará an die 20, in Rio Grande do Norte 1, in Paraíba etwa 12, in Pernambuco etwa 70 (in Wirklichkeit mehr), in Alagôas wohl 18, in Sergipe 3. Das sind über 170 Namen — nur die, die ich, oft durch Zufall, in Erfahrung bringen konnte. In Maranhão z.B. sind bei Imperatriz auch ehemalige Gemeindeglieder von São Paulo festgestellt worden, von denen ich aber noch nichts Näheres weiss. Die Namenliste von Pernambuco ist bestimmt sehr unvollständig. Natürlich bedeutet diese Aufzählung nicht, dass diese Personen sich alle heute zu unserer Kirche rechnen und sich unseren Gemeinden sofort anschliessen würden. Auf der anderen Seite würden unsere Gemeinden, zumal bei auch portugiesischen Gottesdiensten und Veranstaltungen, ihre Ausstrahlungen weit über diese Kreise haben können. Ausser den schon durch Gründungsprotokoll gegründeten Gemeinden Nordostbrasilien (Sitz Recife) und Nordbrasilien (Sitz Belém) wird wohl zweckmässigerweise Ceará und Piauí zu einer dritten Gemeinde im Reisepredigtgebiet zu organisieren sein.

Das Band, das die Leute in dieser weiten Zerstreuung verbindet, ist vor allem unser Gemeindeblatt **DIE GLOCKE,** das weiterhin unter den Fittichen des paulistaner **KREUZ IM SÜDEN** erscheint. Sogar in Deutschland sagte mir ein Freund der Kirche in Brasilien (der noch nicht in Salvador gewesen ist), wenn er das Gemeindeblatt erhalte, lese er immer zuerst **"Die Glocke".** Das ist mir eine weitere Ermutigung, den journalistisch teilweise von der üblichen kirchlichen Presse abweichenden Stil meiner Beiträge möglichst beizubehalten. Herrn P. Mauritz und der Gemeinde São Paulo sei auch an dieser Stelle für alle Mühe und alles Entgegenkommen herzlich gedankt. Der Zentrale West und dem Hauptverein Schleswig-Holstein des Gustav-Adolf-Werkes danken wir für Beihilfen zugunsten der Nordarbeit. Die nächsten Reisen werden schon vorbereitet, wozu eine rege Einzelkorrespondenz wieder eingesetzt hat. Auch Abschriften meiner Predigten wurden verschickt, wo Interesse vorausgesetzt werden konnte.

Die vielberufene, angeblich immer nahe bevorstehende "Zusammenarbeit" der beiden lutherischen Kirchen in Brasilien macht allmählich schon den Eindruck eines Propagandatricks. Konferenzen in Lima, Linha Brasil usw. können nicht darüber hinwegtäuschen, dass auf den unteren Ebenen die Zusammenarbeit nur da zu funktionieren scheint, wo unsere Kirche der anderen freiwillig Terrain überlässt. So hat einer unserer Pfarrer in Espírito Santo zeitweise alle, die nicht Deutsch verstanden, zu Missouri geschickt; und ich selbst habe im Norden unseren Glaubensgenossen schon 1959 zu der Aussicht gratuliert, dass sie bald von Missouri Pastoren und Kirchen erhalten sollten, und habe in Recife jahrelang auf die Wiedergründung einer Gemeinde unserer Kirche verzichtet und in meinen Gastpredigten die Leute ermahnt, die Gottesdienste des Missouripfarrers regelmässiger zu besuchen. Die "Antwort" darauf war, dass der Missouripfarrer mir schrieb, wir könnten nicht miteinander, sondern nur nebeneinander arbeiten. Als ich dann versuchte, dies "Nebeneinander" in die Tat umzusetzen, wurde mir das dermassen verübelt, dass ich die Arbeit unterbrach und unseren Leuten wieder empfahl, in die andere Kirche zu gehen. Offensichtlich befriedigt eine solche Regelung aber nicht, und so werden wir wieder die eigene Gemeindearbeit in Recife aufnehmen. Die vor einem Jahr erhaltenen Auskünfte, Belém und Fortaleza sollten nun wieder regelmässig von Missouri besucht werden, und dort sollten jetzt doch die längst versprochenen Pfarrer stationiert werden, haben sich nach den von dort erhaltenen Nachrichten bisher nicht bestätigt. In der Lateinamerika-Kommission des Luth. Weltbundes in Genf wurde die Meinung geäussert, über die Arbeit in Nordbrasilien sollten die beiden Kirchen ein Abkommen treffen. Dasselbe hatte ich schon vor vielen Jahren gesagt und einen Entwurf ausgearbeitet. Dieser schlummert wohl irgendwo in den Archiven, weil man an zuständiger Stelle sah, dass die andere Kirche nie darauf eingehen würde. So müssen wir wohl weiterhin den Weg gehen, der bei den vielfach miteinander zerstrittenen Baptistengemeinden in Brasilien der übliche ist: jeder geht seinen Weg und tut so, als ob der andere nicht vorhanden wäre; wenn man einander sieht, grüsst man natürlich freundlich. Das scheint nun einmal der amerikanische "way of life" zu sein, und er ist sicher sympathischer als die deutsche Untugend, einander "bis aufs Messer" zu bekämpfen, wie sie seinerzeit von Karl Barth in die Theologie eingeführt worden ist und in der neuen Bekenntnisbewegung wieder auflebt. Schon Abraham sagte zu Lot: "Lass doch nicht Zank sein zwischen mir und dir und zwischen meinen und deinen Hirten; denn wir sind Brüder. Steht dir nicht alles Land offen? Trenne dich doch von mir!" Immerhin wird dieser Rat überboten vom Neuen Testament: "Seid fleissig zu halten die Einigkeit im Geist durch das Band des Friedens."

In Recife fand wieder einmal eine grosse Konferenz statt, wo das "Internationale Konzil Christlicher Kirchen" heftige Angriffe richtete gegen den Papst und den Weltkirchenrat. Die katholische Kirche steuere auf den Kommunismus zu, und der Weltkirchenrat fördere einerseits die Bilderverehrung, andererseits das Aufgeben der überlieferten Dogmen und habe auch starke Schlagseite nach links. Als Schreckgespenst erschien ein Zusammenschluss von Papst, Weltkirchenrat und Kommunismus. Baptisten, Presbyterianer, Methodisten, Independente und andere sollen am

Flug- und Schiffs-passagen

für alle Linien

An- und Verkauf von
Dollar- und DM-Noten

R. WOEHRLE

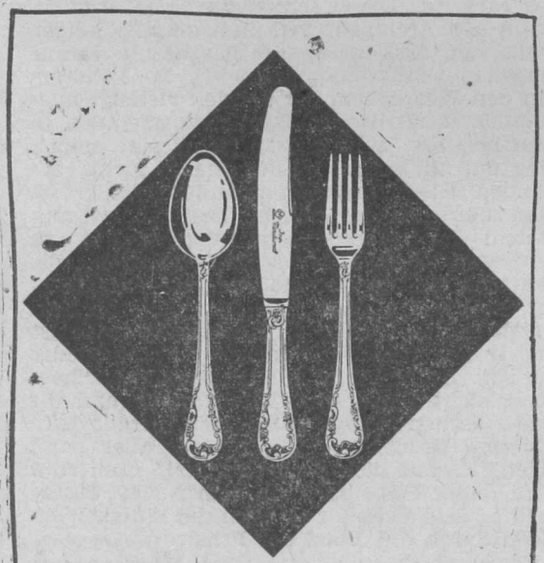
Rua Anchieta 35 - 7.º andar, salas 705/6
Telefon: 37-9456 und 37-8515
Caixa Postal 4674 SÃO PAULO

TOTALER ZAHNERSATZ

Hilfe auch in den schwierigsten Fällen nach neuen Richtlinien. Mehr Festigkeit und Ästhetik, mit Spezialzähnen
VIVODENT.
Schmerzloses Zahnziehen mit deutschen Injektionen. Zahnerhaltung durch regelmässige Gebisskontrolle!
Kommen Sie zu einer unverbindlichen Beratung nach telefonischer Vereinbarung.

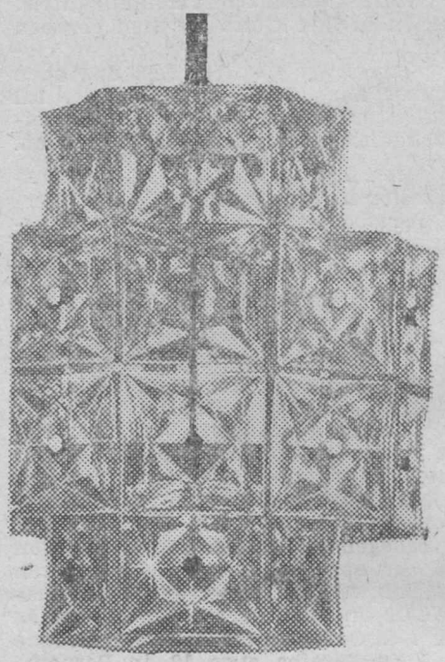
Rua Pelotas 202 — Telefon 70-4477

Hermann Mause, Zahnarzt



PRATA MERIDIONAL

SEM RIVAL!



Não vamos dizer: o cristal é um material nôvo. Ninguém acreditaria! O cristal é antes de tudo um material nobre. E o cristal Prismatic® que Pelotas "descobriu" é alguma coisa de requinte para os ambientes mais modernos.

Os lustres Pelotas da linha Prismatic podem ter a forma e o tamanho que você deseja.

LUSTRES **PELOTAS**
TUDO EM ILUMINAÇÃO

São Paulo: R. Pelotas, 141 - Tel.: 7-5354 - Rua Major Sertório, 142 Tel.: 37-7499 - R. da Consolação, 2.148 - Tels.: 51-5143 - 51-6427
R. de Janeiro GB: R. Figueiredo Magalhães, 304-B - Tel.: 57-7943
Brasília DF: Super Quadra, 105 - lojas 10 e 11-Telefone: 2-4600
Pôrto Alegre RS: R. Senhor dos Passos, 235 - loja 8 - Tel.: 71-84
Curitiba PR: Rua José Loureiro, 770 - Telefone: 4-7768

Azulejos caindo?

brancol 1a1
COLA BRANCA PARA AZULEJOS
garantia de OTTO BAUMGART
INDUSTRIA E COMÉRCIO S/A.
AV. PRESTES MAIA, 356 - FONE (PABX) 36-4425 - SÃO PAULO

Kongress teilgenommen haben, der sich in betonten Gegensatz stellte zum "rosaroten" Kongress in Recife 1962, welcher nach der Revolution zu einer fast tödlichen Krise der Confederação Evangélica do Brasil führte, wie ich es schon 1962 vorausgesagt hatte.

In der Tat ist ja auch in Kreisen brasilianischer Bischöfe heute die Erbitterung wegen der sozialen Missstände so gross, dass ein Bischof laut Zeitungsnotizen gesagt haben soll, der Streik sei ebenso Gottesdienst wie die Messe. Diese weltfremden Bischöfe scheinen sich auf eine ähnlich zweifelhafte Bahn zu begeben wie jene, die kürzlich Riesensummen an Betrüger verloren haben sollen: man will das Beste, wird aber schlecht beraten. Liegt nicht auch hier, auf wirtschaftlich-sozialem Gebiet, eine Aufgabe unserer Kirche, die anderen vor Illusionen zu warnen? Auch bei den Bischöfen scheint sich, wie 1962 bei den Teilnehmern der Konferenz in Recife, das Dogma durchzusetzen, dass der Kapitalismus in den letzten Zügen liege und dem Sozialismus die Zukunft gehöre, weil er so human sei. Beim Sozialismus diene alles dem Menschen, beim Kapitalismus würden die Menschen dem Geld geopfert — jenem Mammon, vor dem Jesus gewarnt hat. Solche Simplifizierungen, die seinerzeit auch schon das Programm des Nationalsozialismus auszeichneten ("Brechung der Zinsknechtschaft"), müssen zu gefährlichen Experimenten und Desillusionen führen, denn die Praxis sieht anders aus als die Theorie, weil die Menschen, wie Luther deutlicher erkannte als Thomas Münzer, "von Natur" böse sind. Sollte wieder einmal Luther Recht behalten, wenn er das Papsttum zu den Schwärmern rechnete?

Mit Absicht habe ich in diesem Gemeindebericht nicht nur von unserer Gemeinde gesprochen, sondern in Richtung auf die Vergangenheit wie auf die Gegenwart Ereignisse und Tendenzen angedeutet, die auf den ersten Blick nichts mit unserer Gemeinde zu tun haben; und zwar habe ich dabei manchmal nicht gerade von dem gesprochen, was nahe zu liegen scheint, sondern bin ganz abseitige Pfade gegangen. Es liegt mir daran, dass unsere Gemeindeglieder die Evangelische Gemeinde Salvador nicht als kleinen, bedeutungslosen Winkelverein ansehen — oberflächlich und äusserlich betrachtet ist sie das ja ohne Zweifel. Dem Sinn und der Intention nach ist unsere Gemeinde aber nicht ein Winkelverein zur Rettung dessen, was allem Anschein nach doch nicht zu retten ist, nämlich überlieferter Traditionen in Kultur und Religion. Dem Sinne nach ist unsere Gemeinde, um ein gewagtes und missverständliches Bild zu gebrauchen, ein "Partisanennest" in Gottes "Buschkrieg" in Brasilien und der Welt. Dazu gehört das Achthaben auf die Gesamtlage dieses "Krieges", den ja nicht wir führen, sondern der heilige Geist. Die Welt ist kein kleinbürgerliches Idyll, und auch die Kirche ist kein ländliches Erholungsheim, in dem man für Stunden die rauhe Wirklichkeit vergisst. Wir stehen mitten im Strom einer Sintflut, alle Dämme brechen, die Häuser und Zufluchtsstätten werden von den Fluten weggespült, aber wir scheinen die Gefahren kaum zu merken oder denken doch nicht daran, was in dieser Lage zu tun ist. Wir scheinen den versklavten Israeliten im alten Aegypten zu gleichen, die für den Pharao Ziegel machen mussten und daher keine Zeit und Kraft hatten, an den Auszug in die Freiheit zu denken... Andere wieder sind jenen Juden vergleichbar, die nicht den Kreuzesweg Jesu gehen wollten, sondern sich dem Simon Bar Kochba anschlossen im Befreiungskrieg 132—135 nach Christus gegen die Römer; sie sind elend umgekommen, und die übrigen mussten durch Jahrhunderte einen Kreuzesweg gehen — aber ohne den Trost des Kreuzes Christi, den sie verachteten. So wird auch heute das wahre Evangelium verachtet, zum Unglück derer, die das tun.

Ich breche hier ab mit der Bitte, Gott möge uns eine Erweckung schenken, aber eine Erweckung, die mit weiten Horizonten und Nüchternheit verbunden ist.

Den Dank an alle, die für unsere Gemeinde gearbeitet, ihr die Treue gehalten und sie gefördert haben, hier und in Deutschland, erlauben Sie mir diesmal summarisch auszusprechen. Jeder weiss, wer gemeint ist. Allen Dank und alle Ehre bringen wir Gott, der in seiner Langmut uns auch im abgelaufenen Jahr getragen und sein Evangelium erhalten hat.

P. W. J. Schlupp

Evangelische Gemeinde Salvador

Comunidade Evangélica de Salvador

(Für die Staaten Bahia und Sergipe)
Rua Prof. Aristides Novis 7 (Federação),
Salvador (Bahia) — Caixa postal 683.

Deutscher Gottesdienst mit Zusammenfassung der Predigt in portugiesischer Sprache 2-3mal im Monat sonntags um 17 Uhr.
Auskünfte, auch über die sonstigen Veranstaltungen: Telefon 5-3440.

Evangelische Gemeinde in Nordostbrasilien

(im Aufbau) — Sitz: Recife (Pernambuco)
(Für die Staaten Alagôas, Pernambuco, Paraíba, Rio Grande do Norte)
Auskünfte durch Pfarramt Salvador.

Evangelische Gemeinde in Nordbrasilien

(im Aufbau) — Sitz: Belém (Pará)
(Für die Staaten Pará, Maranhão u. Amazonas)
Auskünfte durch Pfarramt Salvador.

Evangelische Gemeinde Fortaleza

(im Aufbau)
(Für die Staaten Ceará und Piauí)
Auskünfte durch Pfarramt Salvador.

Pfarramt Salvador und Reisepredigtgebiet Norden: Pastor Walter J. Schlupp.

---

* **Gegen den "Völkermord in Ostnigeria"** einzutreten, forderte der afrikanische Kirchenführer Dr. Akanu Ibiam, einer der sechs Präsidenten des Ökumenischen Rates der Kirchen, bei einer zehntägigen Reise durch Deutschland die Christen auf. Ibiam besuchte bis Ende Februar eine Reihe europäischer und nordamerikanischer Staaten, um die Weltöffentlichkeit auf das Schicksal Ostnigeriens ("Biafra") und die drohende Ausrottung seines Volkes, des Ibo-Stammes, aufmerksam zu machen. (epd)

HAMBURG-SÜD

AGÊNCIAS MARÍTIMAS S.A,

Vertreter der Hamburg-Südamerikan. Dampfschifffahrtsgesellschaft, der COLUMBUS-LINE u. der I.A.T.A.-Flugpassagen nach allen Ländern.
Regelmässiger u. zuverlässiger Passagier- u. Frachtdienst:
Europa—Südamerika und **New York—Südamerika**
mit den modernsten Motorschiffen.
Alle diese Schiffe haben elegante Kabinen und Gesellschaftsräume mit Klimaanlage, eine gute abwechslungsreiche Verpflegung und eine aufmerksame Bedienung. Sie machen deshalb eine Seereise zu einer wirklichen Erholung und Entspannung.

SÃO PAULO
Rua Líbero Badaró 293 - 17..º
Cx. postal 3455 — Tel. 35-1154

RIO DE JANEIRO
Avenida Rio Branco 25 - 12.º
Cx. postal 1128 - Tel. 23-1865

SANTOS
Rua Frei Gaspar 22 - 6.º
Cx. p. 406 - Tel. 2-9553 u. 2-2179

PÔRTO ALEGRE
Rua General Câmara 156 - 10.º
Telefon: PBX 4-4610 e 4-3354

RIO GRANDE
Rua Marechal Floriano 96
Caixa postal 3-6 — Tel. 818

BANCO DA BAHIA S. A.

SALVADOR — BAHIA

Filiale SÃO PAULO, Rua São Bento 480

PROMPTE ERLEDIGUNG ALLER VORKOMMENDEN BANKGESCHÄFTE
(einschliesslich Devisen An- und Verkauf)
DEUTSCHSPRECHENDE BEDIENUNG

Zweigstellen:
Brooklin — Ipiranga — Penha —
Pinheiros — Lapa — Taboão da Serra
Praça da República und XXV de Março

Edições Melhoramentos anunciam um de seus próximos grandes lançamentos:

HISTÓRIA BÍBLICA PARA NOSSOS DIAS

A Bíblia para os jovens, contada pelo conhecido poeta alemão Stefan Andres. Segundo Dom Emílio Jordan, "o livro é excelente, do ponto de vista de apresentação e narração dos textos da Sagrada Escritura, bem escolhidos, não sòmente quanto ao conteúdo moral, mas também quanto à seqüência da intenção de Deus, que é o desígnio eterno da salvação". Volume com belíssimas ilustrações a côres de Gerhard Oberländer. Luxuosa apresentação gráfica.

Brevemente em tôdas as livrarias

EDIÇÕES MELHORAMENTOS

Kirchliche Mitteilungen
der Parochie

Riograndense – Pres. Venceslau

Gottesdienstplan für März und April:

Freitag, 1. März
20.00 — **Riograndense:** Gottesdienst zum Weltgebetstag der Frauen

Samstag, 2. März
20.00 — **Pr. Venceslau:** Deut. Gottesdienst

Sonntag, 3. März
8.00 — **Pr. Venceslau:** Port. Gottesdienst
10.00 — **Quellental:** Gottesdienst
15.00 — **Aymoré:** Gottesdienst
20.00 — **Presidente Epitácio:** Gottesdienst

Montag, 4. März
10.00 — **Costa Machado:** Gottesdienst
20.00 — **Presidente Prudente:** Gottesdienst

Sonntag, 10. März
9.30 — **Riograndense:** Gottesdienst
15.00 — **Taruma:** Gottesdienst
19.00 — **Rancho Alegre:** Gottesdienst

Samstag, 16. März
20.00 — **Rio Verde:** Gottesdienst

Sonntag, 17. März
15.00 — **Adamantina:** Gottesdienst
20.00 — **Indiana:** Gottesdienst

Montag, 18. März
20.00 — **Assis:** Gottesdienst

Sonntag, 24. März
9.30 — **Riograndense:** Gottesdienst
15.00 — **Riograndense:** Jugendbundstunde

Mittwoch, 27. März
20.00 — **Santo Anastácio:** Gottesdienst

Samstag, 30. März
20.00 — **Pr. Venceslau:** Deut. Gottesdienst

Sonntag, 31. März
8.00 — **Pr. Venceslau:** Port. Gottesdienst
10.00 — **Quellental:** Gottesdienst
15.00 — **Aymoré:** Gottesdienst
20.00 — **Presidente Epitácio:** Gottesdienst

Montag, 1. April
10.00 — **Costa Machado:** Gottesdienst
20.00 — **Presidente Prudente:** Gottesdienst

Mittwoch, 3. April
15.00 — **Riograndense:** Frauenstunde

Sonntag, 7. April, Palmarum
9.30 — **Riograndense:** Gottesdienst zum Einweihungstag der Kirche

Karfreitag, 12. April
9.30 — **Riograndense:** Gottesdienst

Ostersonntag, 14. April
9.30 — **Riograndense:** Gottesdienst
15.00 — **Taruma:** Gottesdienst
19.00 — **Rancho Alegre:** Gottesdienst

Ostermontag, 15. April
20.00 — **Assis:** Gottesdienst

Sonntag, 21. April
Reise in Mato Grosso

Mittwoch, 24. April
20.00 — **Santo Anastácio:** Gottesdienst

Sonntag, 28. April
9.30 — **Riograndense:** Gottesdienst
15.00 — **Riograndense:** Jugendbundstunde

Mittwoch, 1. Mai
15.00 — **Riograndense:** Frauenstunde

In der Passionszeit sind die Gottesdienste mit der Feier des Heiligen Abendmahls verbunden.

Pastor Johannes Knoch
Caixa postal 1000
Assis, EFS — Est. São Paulo

Evangel. Lutherische Gemeinde NOVA FRIBURGO

Estado do Rio de Janeiro

Stadtkirche: Av. Galdino Valle 1.

Gottesdienstplan für März

Jeden Sonntag
8.00 Uhr Kindergottesdienst
9.15 Uhr Gottesdienst in deutscher Sprache.
11.00 Uhr Gottesdienst in der Landessprache.

Am 3. Sonntag im Monat, dem **21. Januar**, zusätzlich ein **Gottesdienst in englischer Sprache** um 10 Uhr.

Evangelischer Frauenkreis: Mittwochs um 15.00 Uhr (alle 14 Tage).

Evangelischer Jugendkreis: jeden Sonnabend um 19.00 Uhr im Gemeindesaal.

Pfarrsprechstunde: Dienstags um 16.00 Uhr in der Sakristei.

Pfarrer Johannes Eduard Schlupp
Tel. 1032 und 1425 (Colégio Cêfel)
Rua Baronesa 70

GOTTESDIENSTE IN CAMPINAS

Pastor E. Schlieper
Rua Alvares Machado 492 — Telefon 94023

3. März — 9.00 Uhr portugiesisch
10. März — 9.00 Uhr deutsch
17. März — 9.00 Uhr portugiesisch
24. März — 9.00 Uhr deutsch
31. März — 9.00 Uhr portugiesisch

---

* **6.000 Tonnen deutschen Ueberschuss-Weizen** aus der Rekordernte 1967, der ursprünglich zur Denaturierung und Verwendung als Futtergetreide bestimmt war, konnte die Aktion "Brot für die Welt" aufkaufen und mit Hilfe der Bundesregierung für Hilfsprogramme nach Indien und Jordanien verschiffen. Da in Jordanien noch dringender Bedarf besteht, will die Aktion mit der Bundesregierung wegen der Ueberlassung weiterer landwirtschaftlicher Ueberschussprodukte verhandeln. (epd)

COLAS E LIXAS
GOTTHARD
LIXAS PARA TODOS OS FINS
ROLOS BONECOS
RESMAS DISCOS

lixas TRIONITE

LIXA TATU

CÓLA PEIXE

COMETA

IND. E COM. GOTTHARD KAESEMODEL S. A.
FILIAL: FERRAZ DE VASCONCELOS
Av. Brasil, 1728 - Fone 27 e 28 - Est. de São Paulo
ESCRITÓRIOS DE VENDA: SÃO PAULO
Rua Dr. Freire, 254 - Fone 37-8771
MATRIZ: JOINVILE
Rua 525 - GOTTHARD KAESEMODEL, 170 - Caixa Postal 66 - Fone 2682 - Est. de Santa Catarina

ALLES FÜR IHREN

Gemüse,
Obst
und
Blumen-
Garten

75 Jahre

Sementes
DIERBERGER

JOÃO DIERBERGER FUNDADOR 1893

Loja Centro:
Largo São Francisco 175
Posto de vendas Zona Sul:
R. Gomes de Carvalho 243
Ecke Av. Sto. Amaro 2054
São Paulo

Das führende
SPEZIALGESCHÄFT
für
TISCH-, BETT- und BADE-WÄSCHE
WOLL- und STEPPDECKEN, KISSEN
TAGESDECKEN
SCHÜRZEN und KÜCHENKLEIDER
Geschirr-, Staub- und Bodentücher

Casa Lemcke

NEUGEBORENEN-AUSSTEUERN
Badewannen — Kinderbetten — Stühle
Sport- und Kinderwagen

LINGERIE
DAMENNACHTHEMDEN - PIJAMAS
und MORGENRÖCKE

In SÃO PAULO: Rua 24 de Maio 224
In SANTOS: Rua Riachuelo 49

Indústria de Máquinas
GUTMANN S/A
Avenida Paes de Barros 2761
Fone PBX 63-8131
Enderêço telegráfico: "MACGUT"
Caixa postal 7263 — São Paulo

FABRICANDO DESDE 1939
PRENSAS EXCÊNTRICAS
E DE FRICÇÃO
TESOURAS — MARTELETES
LAMINADORES
PARA INDÚSTRIA DE
ESTAMPARIA E METALÚRGICA
MÁQUINAS PARA
FABRICAÇÃO DE LATAS, ETC.

WIR LADEN DIE GEMEINDE SÃO PAULO HERZLICH EIN!

(Fortsetzung)

MITTWOCH, 4. April

15.00 — **Freguesia d'Ó** (OASE): Bibelstunde
20.00 — **Friedenskirche:** Passionsandacht (P. Zander)

FREITAG, 5. April

20.00 — **Stadtkirche:** Passionsandacht

SONNTAG, 7. April — Palmarum

8.30 — **Stadtkirche:** Portug. Gottesdienst (P. Lee)
10.00 — Deutscher Gottesdienst (P. Reichardt)
8.30 — **Friedenskirche:** Port. Gottesdienst mit Abendmahl (P. Zander)
9.30 — Deutsch. Gottesdienst mit Abendmahl (P. Zander)
9.00 — **Heydenreichhaus:** Gottesdienst mit Abendmahl (P. Mauritz)
9.30 — **Vila Campo Grande:** Portug. Gottesdienst (P. Becker)
9.00 — **Torres do Tibagy:** Lesegottesdienst (Dr. v. Cernik)
10.00 — **Ferraz de Vasconcelos:** Gottesdienst mit Konfirmation und Abendmahl (P. Fischer)
20.00 — **Stadtkirche:** KIRCHENKONZERT (Orgel und Streichquartett)

DONNERSTAG, 11. April — GRÜNDONNERSTAG

20.00 — **Stadtkirche:** Abendmahlsgottesdienst (P. Mauritz)
20.00 — **Friedenskirche:** Abendmahlsgottesdienst (P. Zander)

FREITAG, 12. April — KARFREITAG

8.30 — **Stadtkirche:** Portug. Gottesdienst mit Abendmahl (P. Busch)
10.00 — Deutscher Gottesdienst mit Abendmahl (P. Mauritz)
8.30 — **Friedenskirche:** Portug. Gottesdienst mit Abendmahl (P. Becker)
9.30 — Deutsch. Gottesdienst mit Abendmahl (P. Zander)
9.00 — **São Caetano:** Gottesdienst mit Abendmahl (P. Fischer)
17.00 — **Santo André:** Gottesdienst mit Abendmahl (P. Fischer)
9.00 — **Santos:** Gottesdienst mit Abendmahl (P. Reichardt)

SONNTAG, 14. April — O S T E R N

8.30 — **Stadtkirche:** Portug. Gottesdienst mit Abendmahl (P. Busch)
10.00 — Deutscher Gottesdienst mit Abendmahl (P. Mauritz)
8.30 — **Friedenskirche:** Portug. Gottesdienst mit Abendmahl (P. Lee)
9.30 — Deutsch. Gottesdienst mit Abendmahl (P. Zander)
8.30 — **Freguesia d'Ó** (OASE): Gottesdienst (P. Mauritz)
8.30 — **São Caetano:** Gottesdienst (P. Fischer)
10.00 — **Santo André:** Gottesdienst (P. Fischer)

MITTWOCH, 17. April

15.00 — **Freguesia d'Ó** (OASE): Bibelstunde (P. Mauritz)

SONNTAG, 21. April — Quasimodogeniti

8.30 — **Stadtkirche:** Portug. Gottesdienst (P. Lee)
10.00 — Deutscher Gottesdienst (P. Mauritz)
8.30 — **Friedenskirche:** Portug. Gottesdienst (P. Becker)
9.30 — Deutscher Gottesdienst (P. Fischer)
9.30 — **Vila Campo Grande:** Gottesdienst mit Abendmahl (P. Zander)
15.00 — **Mauá:** Gottesdienst mit Abendmahl (P. Fischer)
15.00 — **Heydenreichhaus:** FAMILIENNACHMITTAG (P. Mauritz)

Ausserdem ergeht herzliche Einladung zu folgenden Kindergottesdiensten:

Stadtkirche: um 8.30 und 10.00 Uhr **jeden Sonntag**
Friedenskirche: um 9.30 Uhr **jeden Sonntag**
Heydenreichhaus: um 10.00 Uhr **jeden Sonntag**
São Caetano: 2. und 4. Sonntag, 9.30 Uhr: portugiesisch
Santo André: 2. und 4. Sonntag, 10.00 Uhr: deutsch

Sünksen
sempre o melhor chocolate
Loja em SÃO PAULO: Al. Barros, 224

WIR LADEN DIE GEMEINDE SÃO PAULO HERZLICH EIN!

SONNTAG, 3. März — Invokavit

8.30 — **Stadtkirche:** Portug. Gottesdienst (P. Lee)
10.00 — Deutscher Gottesdienst (P. Reichardt)
8.30 — **Friedenskirche:** Portug. Gottesdienst mit Abendmahl (P. Zander)
9.30 — Deutscher Gottesdienst m. Abendmahl (P. Zander)
9.00 — **Heydenreichhaus:** Gottesdienst (P. Mauritz)
9.30 — **Vila Campo Grande:** Portug. Gottesdienst (P. Becker)
10.00 — **Santana:** Gottesdienst (P. Busch)
9.00 — **Torres do Tibagy:** Lesegottesdienst (Dr. v. Cernik)
10.00 — **Ferraz de Vasconcelos:** Gottesdienst (P. Fischer)

MITTWOCH, 6. März

15.00 — **Freguesia d'Ó** (OASE): Bibelstunde (P. Mauritz)
20.00 — **Friedenskirche:** Passionsandacht (P. Zander)

FREITAG, 8. März

20.00 — **Stadtkirche:** Passionsandacht

SONNTAG, 10. März — Reminiscere

8.30 — **Stadtkirche:** Portug. Gottesdienst (P. Busch)
10.00 — Deutscher Gottesdienst mit Abendmahl (P. Mauritz)
8.30 — **Friedenskirche:** Port. Gottesdienst (P. Becker)
9.30 — Deutscher Lesegottesdienst (Dr. v. Cernik)
8.30 — **Freguesia d'Ó** (OASE): Gottesdienst (P. Mauritz)
8.30 — **São Caetano:** Gottesdienst (P. Fischer)
10.00 — **Santo André:** Gottesdienst (P. Fischer)
9.00 — **Santos:** Gottesdienst (P. Reichardt)
15.00 — **Campos do Jordão:** Gottesdienst (P. Zander)

MITTWOCH, 13. März

20.00 — **Friedenskirche:** Passionsandacht (P. Zander)

FREITAG, 15. März

20.00 — **Stadtkirche:** Passionsandacht

SONNTAG, 17. März — Okuli

8.30 — **Stadtkirche:** Portug. Gottesdienst (P. Lee)
10.00 — Deutscher Gottesdienst (P. Mauritz)
8.30 — **Friedenskirche:** Port. Gottesdienst (P. Becker)
9.30 — Deutscher Gottesdienst (P. Zander)
9.30 — **Vila Campo Grande:** Lesegottesdienst
15.00 — **Mauá:** Gottesdienst (P. Fischer)
15.00 — **Deutscher Hilfsverein:** Gottesdienst (P. Zander)
15.00 — **Heydenreichhaus:** FAMILIENNACHMITTAG (P. Mauritz)

MITTWOCH, 20. März

15.00 — **Freguesia d'Ó** (OASE): Bibelstunde (P. Mauritz)
20.00 — **Friedenskirche:** Passionsandacht (P. Zander)

FREITAG, 22. März

20.00 — **Stadtkirche:** Passionsandacht

SONNTAG, 24. März — Laetare

8.30 — **Stadtkirche:** Port. Gottesdienst (P. Busch)
10.00 — Deutscher Gottesdienst (P. Mauritz)
8.30 — **Friedenskirche:** Portug. Gottesdienst (P. Lee)
9.30 — Deutscher Gottesdienst (P. Zander)
8.30 — **Freguesia d'Ó** (OASE): Gottesdienst (P. Mauritz)
8.30 — **São Caetano:** Gottesdienst (P. Fischer)
10.00 — **Santo André:** Gottesdienst (P. Fischer)
15.00 — **Jabaquara:** Gottesdienst (P. Mauritz)

MITTWOCH, 27. März

20.00 — **Friedenskirche:** Passionsandacht (P. Zander)

FREITAG, 29. März

20.00 — **Stadtkirche:** Passionsandacht

SONNTAG, 31. März — Laetare

8.30 — **Stadtkirche:** Port. Gottesdienst (P. Busch)
10.00 — Deutscher Gottesdienst (P. Mauritz)
8.30 — **Friedenskirche:** Portug. Gottesdienst (P. Becker)
9.30 — Deutscher Gottesdienst (P. Zander)
15.00 — **São José dos Campos:** Gottesdienst (P. Busch)

(Fortsetzung auf Seite 31)